

*A César Franck*

# Le Vénitien

Opéra en 3 actes et 4 tableaux

Poëme de

Louis GALLET

Musique de

*Albert CAHEN*

Prix 20<sup>f</sup> net

Paris, V<sup>o</sup> E. GIROD, Editeur.  
16, Boulevard Montmartre 16.

Tous droits d'édition, d'adaptation, de traduction, d'exécution et d'arrangement réservés pour tous pays



# LE VÉNITIEN

OPÉRA EN 3 ACTES ET 4 TABLEAUX

Représenté pour la première fois le 14 Avril 1890.

*Direction de M<sup>r</sup> HENRY VERDHURT.*

Personnages:	Voix:	Artistes:
MARCO .....	TÉNOR .....	MM. LAFARGE.
MINOTTI .....	BARYTON .....	— MONDAUD.
TADDEO .....	TÉNOR .....	— DOLLÉON.
Le DOGE .....	BASSE .....	— VÉRIN.
Le PATRIARCHE .....	BASSE .....	— SCHMIDT.
MOURAD .....	BASSE .....	— FERRAN.
RÉGINA .....	SOPRANO .....	M <sup>mes</sup> JEANNE FOUQUET.
STELLA .....	MEZZO-SOPRANO .....	— BOSSY.
DRACOS, jeune pâtre .....	SOPRANO .....	— DUPONT.

*Le MESSAGER du CONSEIL — Un CONSEILLER — Un CHEF TURC.*

*CAPITAINE VÉNITIENS — TROIS JEUNES GRECQUES.*

## CHOEURS:

JEUNES SEIGNEURS et FEMMES de VENISE — MEMBRES du CONSEIL des QUARANTE.

SOLDATS TURCS — FEMMES et ENFANTS de CORINTHE.

PEUPLES: — VÉNITIENS, TURCS, GRECS.

BALLET réglé par M<sup>r</sup> THÉOPHILE.

La PRISONNIÈRE: M<sup>lle</sup> PIRON.

PRISONNIÈRES VÉNITIENNES — Les FEMMES de MÉGARE — SYRIENS et SYRIENNES.

Mise en scène de M<sup>r</sup> A. BOUYARD, régisseur-général.

Chef d'Orchestre: M<sup>r</sup> GABRIEL-MARIE.

Décor de M<sup>r</sup> IMBERT.

Costumes dessinés par M<sup>r</sup> HENRIOT et exécutés par M<sup>rs</sup> JULIEN et LANDOLE.

## TABLE

Pages:

OUVERTURE	1.
-----------	----

## ACTE I

Premier Tableau — VENISE — DEVANT LE PALAIS MINOTTI.

## SCÈNE I

Le CHŒUR, puis RÉGINA.

CHŒUR	« Ha! ha! ha! ha! ha! ha! »	20.
RÉGINA	« Dieu m'exaucera-t-il? »	28.

## SCÈNE II

STELLA, TADDEO, JEUNES SEIGNEURS et FEMMES, puis MARCO.

TADDEO	« Tant qu'il nous reste une femme »	37.
STELLA	« Séparons-nous, Messieurs »	44.
MARCO	« On a sonné deux fois »	50.
CHŒUR	« Salut! »	51.
STELLA, TADDEO	« L'amour passe, l'amourlasse »	61.

## SCÈNE III

MARCO, puis RÉGINA.

MARCO	« Allez, pauvres fous »	71.
RÉGINA	« Marco! Marco! »	72.
RÉGINA	« Hélas! j'ai peur »	76.
RÉGINA, MARCO	« Non, viens, oublions le monde »	77.

## SCÈNE IV

RÉGINA, MARCO, MINOTTI.

RÉGINA	« Mon père! »	84.
RÉGINA, MARCO, MINOTTI	« Mon cœur vous implore »	90.

## SCÈNE V

RÉGINA, MARCO, MINOTTI, Un CAPITAINE,  
MESSAGER du CONSEIL, HOMMES et FEMMES du PEUPLE.

La FOULE	« La guerre! la guerre! »	96.
Le MESSAGER	« La guerre est déclarée! »	98.
Le CHŒUR	« C'est la guerre! vivat! »	99.

Deuxième Tableau — LE CONSEIL DES QUARANTE.

## SCÈNE VI

Les MEMBRES du CONSEIL, Le DOGE, puis La FOULE.

CHŒUR	« Les Turcs ont armé cent galères »	107.
Le DOGE	« Corinthe est libre encore »	111.
La FOULE	« La guerre! est-ce la guerre? »	114.
Le DOGE	« Lève-toi donc, Venise »	120.

## SCÈNE VII

Les CONSEILLERS, Le PEUPLE.

Le DOGE	« Quand votre renommée »	129.
MARCO	« Sur ma vie, Seigneurs »	139.
MINOTTI	« Je ne leur pardonne pas de lui »	147.
ENSEMBLE	« Qu'il soit chassé d'ici »	150.
MARCO	« Ô pere sans pitié »	165.
ENSEMBLE FINAL	« Qu'a-t-il dit? qu'on l'arrête »	169.

## ACTE II

DEVANT CORINTHE — LE CAMP DES TURCS.

## SCÈNE I

MARCO, MOURAD, DRACOS, 3 JEUNES GRECQUES, SOLDATS TURCS, GRECS

CHŒUR	« Gloire à Marco! »	175.
DRACOS et 3 JEUNES GRECQUES	« A vous ces roses »	179.
MOURAD	« Le braves des braves »	192.



<b>BALLET</b> —	1— LES OTAGES .....	201.
	2— LES FEMMES DE MEGARE .....	203.
	3— DANSE SYRIACQUE .....	205.

## SCÈNE II

MARCO, Le PATRIARCHE, Un SOLDAT, DRACOS,  
Les 3 JEUNES GRECQUES, FEMMES et ENFANTS de CORINTHE.

Le SOLDAT .....	« Le Patriarche, évêque de Corinthe » .....	215.
Le PATRIARCHE .....	« Moi, je suis le pasteur, le père » .....	217.
ENSEMBLE .....	« Vois, ces enfants » .....	221.
MARCO .....	« Prêtre, je ne rombs » .....	225.

## SCÈNE III

DRACOS, SOLDATS TURCS.

	RONDE DE NUIT (Orchestre) .....	229.
DRACOS .....	« Myrto, la belle » .....	231.

## SCÈNE IV

MARCO.

MARCO .....	« Je suis vengé » .....	235.
-------------	-------------------------	------

## SCÈNE V

MARCO, puis RÉGINA.

MARCO .....	« Quels suaves accords » .....	245.
RÉGINA .....	« Écoute-moi, Marco » .....	246.
	« Vois ce nuage noir » .....	248.
MARCO .....	« Ah! combien douce était la vie! » .....	252.
RÉGINA, MARCO .....	« Aimons encore, aimons toujours » .....	255.
MARCO .....	« Le prêtre!... qu'ai-je dit? » .....	261.

## SCÈNE VI

MARCO, SOLDATS TURCS.

MARCO .....	« C'est le jour du combat » .....	268.
CHOEUR .....	« Marchons! marchons! » .....	271.

## ACTE III

SALLE DU PALAIS DE MINOTTI DANS CORINTHE.

## SCÈNE I

RÉGINA, Le PATRIARCHE, VÉNITIENS et CORINTHIENS.

DOUBLE CHOEUR .....	« Par ici! fuyons! » .....	285.
Le PATRIARCHE .....	« O Seigneur, puisque tu permets » .....	289.
ENSEMBLE .....	« O Dieu bon! » .....	304.

## SCÈNE II

CAPITAINES VÉNITIENS, puis MINOTTI.

Les CAPITAINES .....	« Minotti! qu'il personne! » .....	311.
MINOTTI .....	« Les soldats de Marco » .....	315.

## SCÈNE III

MINOTTI.

MINOTTI .....	« Ah! que m'importerait » .....	316.
---------------	---------------------------------	------

## SCÈNE IV

RÉGINA, MINOTTI.

MINOTTI .....	« Ma fille! » .....	325.
RÉGINA .....	« Ah! d'un amour inexorable » .....	326.

## SCÈNE V

RÉGINA, MARCO, MINOTTI, CHOEUR INVISIBLE.

RÉGINA .....	« C'est lui! » .....	357.
	« Marco! la mort me délivre » .....	340.
	« De la bénis, l'heure tant attendue » .....	343.
RÉGINA, Le CHOEUR .....	« Voyez! là-haut les cieux sont ouverts » .....	348.
RÉGINA, MARCO, MINOTTI, Le CHOEUR INVISIBLE. }	« Dieu reçoit mon humble prière » .....	357.

# LE VÉNITIEN

OPÉRA EN 3 ACTES ET 4 TABLEAUX

Poème de

LOUIS GALLET

Musique de

ALBERT CAHEN

## OUVERTURE

**Moderato.**

**PIANO.** *f*

*p espress.*

Ped. ☆

Ped. ☆

*pp e delicatissimo.* *f*

Ped. ☆

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *leggiere* (light), followed by a crescendo marked *crese.*

Second system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *dolce molto espressivo.* (sweet, very expressive) and a crescendo marked *crese*. Pedal markings are present at the beginning and end of the system, with a star symbol between them.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *sf* (sforzando). Pedal markings are present at the beginning and end of the system, with a star symbol between them.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *p appassionato.* (piano, passionately) and a crescendo marked *cre*.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *do.* (dolce) and a crescendo marked *ff* (fortissimo).

Allegro feroce. (184 = ♩)

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and contains two measures of eighth-note triplets, each marked with a '3' above the notes. The bass staff contains two measures of eighth-note triplets, also marked with a '3' above the notes. The third measure of the system shows a melodic line in the treble staff and a bass line in the bass staff, both featuring eighth-note triplets.

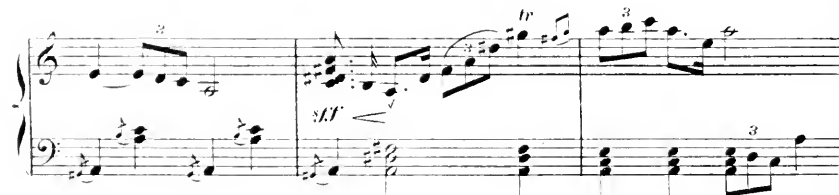
The second system of musical notation continues the piece. The treble staff features a melodic line with eighth-note triplets and a half note. The bass staff provides a harmonic accompaniment with eighth-note triplets. The system concludes with a measure in the treble staff showing a triplet of eighth notes.

The third system of musical notation shows a continuation of the melodic and harmonic themes. The treble staff has a melodic line with eighth-note triplets. The bass staff features a bass line with eighth-note triplets. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in the third measure, accompanied by a crescendo hairpin.

The fourth system of musical notation continues the development of the piece. The treble staff has a melodic line with eighth-note triplets. The bass staff features a bass line with eighth-note triplets. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in the second measure, accompanied by a crescendo hairpin.

The fifth system of musical notation shows a continuation of the melodic and harmonic themes. The treble staff has a melodic line with eighth-note triplets. The bass staff features a bass line with eighth-note triplets. A fortissimo (*f*) dynamic marking is present in the second measure, accompanied by a crescendo hairpin.

The sixth system of musical notation concludes the piece. The treble staff has a melodic line with eighth-note triplets. The bass staff features a bass line with eighth-note triplets. A fortissimo (*f*) dynamic marking is present in the second measure, accompanied by a crescendo hairpin.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets and a final triplet marked with a '3'. The bass clef staff contains a bass line starting with a triplet marked *mf* and *md*. The lyrics "cre - - - seen - - - do," are written below the treble staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets and a final triplet marked with a '3'. The bass clef staff contains a bass line with triplets and a final triplet marked with a '3'. The dynamics *f* and *sf* are indicated.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets and a final triplet marked with a '3'. The bass clef staff contains a bass line with triplets and a final triplet marked with a '3'. The dynamics *f* and *sf* are indicated.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets and a final triplet marked with a '3'. The bass clef staff contains a bass line with triplets and a final triplet marked with a '3'. The dynamics *f* and *dim.* are indicated.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets and a final triplet marked with a '3'. The bass clef staff contains a bass line with triplets and a final triplet marked with a '3'. The dynamics *f* and *dim.* are indicated.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melody with triplets and slurs, with the lyrics "cre", "scen", and "do." written below it. The bass clef staff provides harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melody, featuring a trill (tr) and a forte (*f*) dynamic marking. The bass clef staff continues the accompaniment. The lyrics "cre", "scen", and "do." are present.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a rapid, continuous sixteenth-note run. The bass clef staff continues the accompaniment with a steady eighth-note pattern.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the rapid sixteenth-note run. The bass clef staff continues the accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is present.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melody with triplets and slurs. The bass clef staff continues the accompaniment. The system concludes with a double bar line.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains eighth notes with triplets and a crescendo marking. Bass staff contains eighth notes. Dynamics: *ff e marcatissimo.* and *cresc.*

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains eighth notes with triplets. Bass staff contains eighth notes with triplets. Dynamics: *ff*

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a half note with a triplet. Bass staff contains eighth notes. Dynamics: *p* and *espress.*

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a half note with a triplet. Bass staff contains eighth notes. Dynamics: *mf*. Pedal marking: *Ped*. Star marking: ☆

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a half note with a triplet. Bass staff contains eighth notes. Dynamics: *p*. Pedal marking: *Ped*. Star marking: ☆



ere - - scen - - do. *f* cresc.

*ff* *dim* *p* *express.*

*f*

*Andante, (92 = ♩)*

*p* *il canto molto espressivo.*

Ped ☆ Ped. ☆

Ped ☆

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth-note chords, with the instruction *poco cresce.* written below it. The bass clef staff contains a simple harmonic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a crescendo hairpin and the instruction *dolce*. The bass clef staff has a harmonic accompaniment. Pedal markings are present: *Ped.* at the beginning and *Ped.* with a star symbol at the end of the system.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with a crescendo hairpin and the instruction *cresce.*. The bass clef staff has a harmonic accompaniment. Pedal markings are present: *Ped.* at the end of the system and a star symbol.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a crescendo hairpin and the instruction *dolce*. The bass clef staff has a harmonic accompaniment. Pedal markings are present: *Ped.* at the beginning and *Ped.* with a star symbol at the end of the system.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a crescendo hairpin and the instruction *p con delicatezza.*. The bass clef staff has a harmonic accompaniment. Pedal markings are present: *Ped.* at the beginning and *Ped.* with a star symbol at the end of the system.

First system of musical notation. The piano part (left) features a melody in the right hand with a *mf* dynamic and a bass line in the left hand. The voice part (right) has a melody with a *mf* dynamic. Pedal markings are present in both parts.

Second system of musical notation. The piano part continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The voice part has a melody with a *dolce espressivo* dynamic. Pedal markings are present in both parts.

Third system of musical notation. The piano part continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The voice part has a melody with a *p espress.* dynamic. Pedal markings are present in both parts.

Fourth system of musical notation. The piano part continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The voice part has a melody with a *sf* dynamic. Pedal markings are present in both parts.

Fifth system of musical notation. The piano part continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The voice part has a melody with a *poco cresc.* dynamic. Pedal markings are present in both parts.

*dim.*

*f appassionato.*

*cresc.*

*f sf sf*

*dim.*  
*poco rit.*

All.<sup>o</sup> Tempo 1<sup>o</sup> (184 = ♩)

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and a series of eighth notes. Bass staff has a half note chord, followed by a series of eighth notes, and then a long sustained chord marked *sf* (sforzando).

Second system of musical notation. Treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and a half note, followed by eighth notes. Bass staff has a half note chord, followed by eighth notes, and then a series of eighth notes marked *p leggiero* (piano, lightly).

Third system of musical notation. Treble staff begins with a half note chord, followed by eighth notes, and then a series of eighth notes marked *p* (piano). Bass staff has a half note chord, followed by eighth notes, and then a series of eighth notes marked *f* (forte).

Fourth system of musical notation. Treble staff begins with a half note chord, followed by eighth notes, and then a series of eighth notes marked *f deciso* (forte, decisively). Bass staff has a half note chord, followed by eighth notes, and then a series of eighth notes.

Fifth system of musical notation. Treble staff begins with a half note chord, followed by eighth notes, and then a series of eighth notes. Bass staff has a half note chord, followed by eighth notes, and then a series of eighth notes.

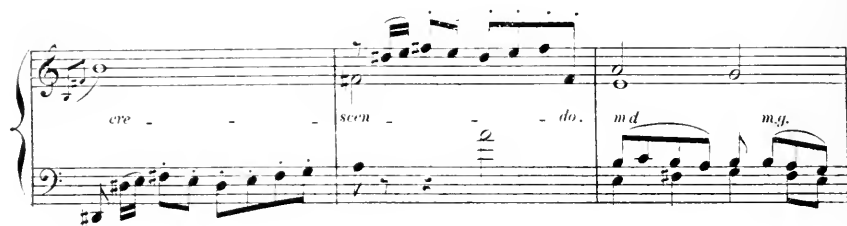
First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a piano (*p*) dynamic. The melody in the treble staff includes the word "ere" across the measures. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff contains the lyrics "scen - do, dimi - nuen - do,". The bass staff continues the harmonic accompaniment.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff is marked *p molto espressivo.* and features a melodic line with a fermata. The bass staff has the instruction *la basse très délicatement.* Below the system, the word "Ped." is written, followed by a star symbol (☆).

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. The bass staff includes the instruction "Ped." and a star symbol (☆) at the end of the system.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff begins with an 8-measure rest. The bass staff includes the instruction "Ped." and a star symbol (☆). The word "dolce," is written in the treble staff towards the end of the system.



First system of a musical score. The treble clef staff features a melodic line with eighth-note runs, marked with an '8' and a dashed slur. The bass clef staff has a whole note chord, followed by two measures of triplets of eighth notes, marked with an 'f' and a '3'. The system concludes with a half note chord and the word 'cre'.

Second system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with eighth-note runs, marked with an '8' and a dashed slur. The bass clef staff has a whole note chord, followed by two measures of triplets of eighth notes, marked with a '3'. The system concludes with a half note chord and the word 'do'.

Third system of the musical score. The treble clef staff features a melodic line with eighth-note runs, marked with 'ff' and 'appassionato'. The bass clef staff has a whole note chord, followed by two measures of eighth notes, marked with 'Ped.' and a star symbol. The system concludes with a half note chord and the word 'Ped'.

Fourth system of the musical score. The treble clef staff features a melodic line with eighth-note runs, marked with a star symbol. The bass clef staff has a whole note chord, followed by two measures of eighth notes, marked with a star symbol. The system concludes with a half note chord.

Fifth system of the musical score. The treble clef staff features a melodic line with eighth-note runs, marked with 'cre' and 'seen'. The bass clef staff has a whole note chord, followed by two measures of eighth notes, marked with a star symbol. The system concludes with a half note chord.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a whole note chord marked *do.* and a whole note chord marked *sf*. The bass clef staff contains a whole note chord marked *sf* and a whole note chord marked *sf*. A small star symbol is located below the bass clef staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a whole note chord marked *sf* and a whole note chord marked *sf*. The bass clef staff contains a whole note chord marked *sf* and a whole note chord marked *sf*. A small star symbol is located below the bass clef staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a whole note chord marked *sf* and a whole note chord marked *sf*. The bass clef staff contains a whole note chord marked *sf* and a whole note chord marked *sf*. A small star symbol is located below the bass clef staff. The word "Ped." is written below the bass clef staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a whole note chord marked *sf* and a whole note chord marked *sf*. The bass clef staff contains a whole note chord marked *sf* and a whole note chord marked *sf*. A small star symbol is located below the bass clef staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a whole note chord marked *sf* and a whole note chord marked *sf*. The bass clef staff contains a whole note chord marked *sf* and a whole note chord marked *sf*. A small star symbol is located below the bass clef staff. The word "Ped." is written below the bass clef staff.

*ff* e marcantissimo.



*ff triomphalement.*

*ff*

Ped.

*ff*

E. G. 6225.

Venise — Devant le palais Minotti, sur le bord d'un canal.  
 Le jour nuit — A peu de distance les fenêtres d'un palais sont encore éclairées.  
 Au lever du rideau la scène est vide — Un chœur se fait entendre.

## SCÈNE I.

LE CHŒUR, puis RÉGINA.

**All.<sup>o</sup> giocoso. (100 =  $\frac{1}{2}$ .)**

**1<sup>re</sup> SOPRANOS.** *f* Ha! ba! ha! ba! ha! ha!

**2<sup>es</sup> SOPRANOS.** *f* Ha! ha! ba! ba! ha! ha! ha!

(dans la coulisse)

**TÉNORS.** *f* Ha! ba! ba! ha! ha! ha!

**BASSES.** *f* Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

**PIANO.** *f* *All.<sup>o</sup> giocoso.*  
*Accomp. ad libitum.*

*f* ha! Fai\_sons du\_rer la nuit — la nuit

*f* Ha! ha! ha! ha! Fai\_sons du\_rer — la nuit

*f* ha! Fai\_sons du\_rer la nuit — la nuit

*f* Ha! ha! ha! ha! Fai\_sons du\_rer — la nuit

fol - le, Fai\_sous du - rer la nuit

fol - le, Le

fol - le, Fai\_sous du - rer la nuit

fol - le, Fai\_sous du - rer la nuit

1<sup>re</sup> Sop.  
fol - le! Tant qu'il nous reste une o - bo - le,  
2<sup>ds</sup> Sop.  
Le jour est trop ver - tu - eux! Tant qu'il nous reste.  
2<sup>ds</sup> Sop.  
jour est trop ver - tu - eux! Tant qu'il nous reste.  
1<sup>re</sup> Ténors.  
Tant qu'il nous reste une o - bo - le,  
2<sup>ds</sup> Ténors.  
jour est trop ver - tu - eux! Tant qu'il nous reste.  
Basses.  
fol - le! Le jour est trop ver - tu - eux. Tant qu'il nous reste.

1<sup>re</sup> Sop.

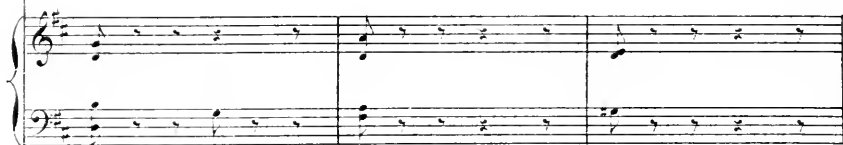
u - - ne o - - ho - - le Ten - tons le ha -

2<sup>de</sup> Sop.

u - - ne o - - bu - - le Ten - tons le ha -

u - - ne o - - ho - - le Ten - tons le ha -

u - - ne o - - ho - - le Ten - tons le ha -



*f* *p*

\_sard le ha\_sard des jeux! Al -

*f* *p*

\_sard le ha\_sard des jeux! Al -

*f* *p*

\_sard le ha\_sard des jeux! Et

*f* *p*

\_sard Ten-tons le ha\_sard des jeux! Et

*f* *p*

lous dans vos na - cel - les, Deux à deux, Epris d'amours non -

lous dans vos na - cel - les, Deux à deux, Epris d'amours non -

puis dans nos na - cel - les, Deux à deux, L'vres d'amours non -

puis dans nos na - cel - les, Deux à deux, L'vres d'amours non -

vel - les Al lous, galants et bel - les Ber - cer dou - cement

vel - les Al lous, galants et bel - les Ber - cer dou - cement

vel - les Nous i - rons ô mes bel - les Ber - cés dans vos bras

vel - les Nous i - rons ô mes bel - les Ber - cés



Les yeux dans vos yeux — nos rê -  
ber - cer Les yeux dans vos yeux — nos rê -  
cher cher dans vos yeux — la splen -  
Ber - cés dans vos bras cher cher dans vos yeux — la splen -

*sf*  
- ves heu - reux, La la! — La la! — La la!  
*sf*  
- ves heu - reux, La la! — La la! — La la! la  
*sf*  
- leur des cieux, La la! — La la! — La la!  
1<sup>re</sup> Basses  
- leur des cieux, La la! — La la! — La la! la  
2<sup>de</sup> Basses  
- leur des cieux, La la! — La la! — La la!

*mf* Fai\_sons du\_rer la nuit La nuit

la, la la, la la! Fai\_sons du\_rer la nuit

*mf* Fai\_sons du\_rer la nuit La nuit

la, la la, la la! Fai\_sons du\_rer La nuit

*mf* Fai\_sons du\_rer La nuit

*mf*

*1<sup>re</sup> Sop.* fol - le, Fai\_sons du\_rer la nuit fol - le,

*2<sup>de</sup> Sop.* fol - le, Le

*2<sup>de</sup> Sop.* fol - le, Le jour

*1<sup>re</sup> Ténors.* fol - le, Fai\_sons du\_rer la nuit

*2<sup>de</sup> Ténors.* fol - le, Fai\_sons du\_rer la nuit Le jour

*1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Basses.* fol - le, Fai\_sons du\_rer la nuit fol - le Le

*f*

*f* Tant qu'il nous reste une o - bo - le,  
 jour - est trop ver - tu - eux. Tant qu'il nous reste -  
 est trop ver - tu - eux. Tant qu'il nous reste -  
*f* Tan qu'il nous reste une o - bo - le,  
 est trop ver - tu - eux. Tant qu'il nous reste -  
 jour est trop ver - tu - eux. Tant qu'il nous reste -

*1<sup>re</sup> Sop.* u - ne o - bo - le, Ten - tous le ha - sard - Ten -  
*2<sup>de</sup> Sop.* u - ne o - bo - le, Ten - tous le ha - sard - Ten -  
*1<sup>er</sup> et 2<sup>de</sup> Tenors.* u - ne o - bo - le, Ten - tous le ha - sard  
*Basses.* u - ne o - bo - le, Ten - tous le ha - sard Tentous le ha -

- tons le ha - sard des jeux!  
 - tons le ha - sard des jeux!  
 Ten - tons le ha - sard des jeux!  
 - sard le ha - sard des jeux!

*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*p*  
*dim.*  
*pp*

(Les lumières pâlisent, puis s'éteignent aux fenêtres.)

**Andantino** (tres calme) (72 =  $\text{♩}$ )

*pp*

*pp*

Gloche.

(La cloche d'une chapelle voisine tinte pour la messe du matin)

*dolce.*

*sempre pp*

(Régina a paru — Elle descend lentement l'escalier de la terrasse, portant son livre d'heures.)

*leggiero.*

RÉGINA.

*p*

Dieu m'exau\_c\_e-ra-t-il?

*p*

R. En mon âme in - dé - ci - se

R. En - tendrai - je par - ler sa ra - su - ran - te voix?

R. Je veux al - ler pri - er dans la pe - ti - te é - gli - se

R. Où Ma - ri a p - pa - rut pour la première

## Allegretto. (84 = ♩)

fois!

*pp*

*Allegretto.*

*p* Récit.

Ve - ni - se sommeille en - co - re

*dolce.*

Plein des blancheurs de l'au -

*espress.*

*p*

- ro - - re, Le ciel sourit aujour - d'hui. Sa -

*espress.*

*Ped.*

R. *lut* au jour qui com - men - ce, Sa - lut! sa -

R. *lut!* Un doux rayon d'es pé - ran - ce

*m. d. espress.* *p*

R. Dans l'azur monte avec lui Sa - lut, sa - lut, sa -

*cresc.* *cresc.* *cresc.*

R. *lut* au - jour qui com - men - ce!

*f* *dim. e rit.*



## Moderato. (92 = ♩)

REGINA.

*p*

Je sens la bri-se lé-gè-

**Moderato.**

*p* *leggiero.*

*p*

-re, A-moureu-se mes-sa-gè-re,

*mf*

Fris-sonner dans mes che-veux Tan-dis que le jour se

*cédez.*

*mf*

*mf*

le-ve, Le bien-ai-mé dont je rê-ve

*Poco rit.*  
*cresc.* *dim.* *a Tempo.* *p*

Que fait-il loin de mes yeux? — Son i - ma - ge sé - dui -

*Poco rit.* *cresc.* *dim.* *a Tempo.* *p*

- san - - - - - te Fait a - vec -

*f.* *cre -*

l'an - be naissan - te, Tres - saillir mon cœur joy - eux Mon

*f.* *cre -*

- scen - - - do, *f.* *cre -*

cœur joy - eux, ah! —

- scen - - - do, *f.* *p.* *cresc.* *f.* *dim e rit.*

Tempo 1<sup>o</sup>*dolce.*

R. 
 Plein des blancheurs de l'au - ro - re Le

Tempo 1<sup>o</sup>  
 p *espress.*

R. 
 ciel son - rit au - jour - d'hui; Sa -

*espress.*  
 Ped. ☆

R. 
 - lut au jour qui com - men - ce! Sa -

R. 
 - lut sa - lut!

*f*  
*f* *m. d.*  
*m. g.*

*p*

Un doux ray-on d'es-pé- ran- \_ \_ \_ ce.

*cresc.* *f*

Dans l'azur monte a-vec lui, Sa \_

*f* *cresc.* *f*

\_ lut! sa-lut! sa-lut! an-jour qui commen- \_ ce! Sa \_

*f* *rit, e dim.* *p* (elle s'éloigne)

\_ lut! \_ \_ \_ sa-lut! \_ \_ \_

## SCENE II.

STELLA, TADDEO, JEUNES SEIGNEURS et FEMMES, puis MARCO.

All' giocoso. (100 =  $\text{♩}$ .)

STELLA.

MARCO.

TADDEO.

SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

(Une gondole aborde près de la terrasse — Taddeo et de jeunes Seigneurs en sortent

All' giocoso.

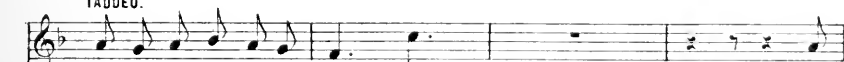
PIANO.

*p**p*

avec Stella et ses compagnes.)

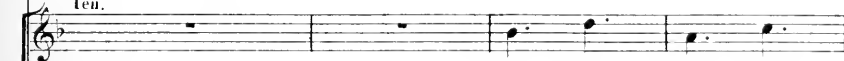


TADDEO.

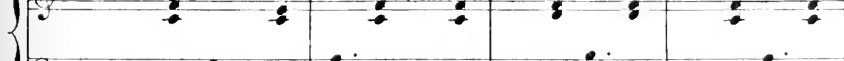
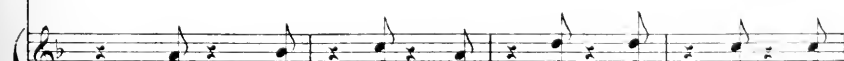
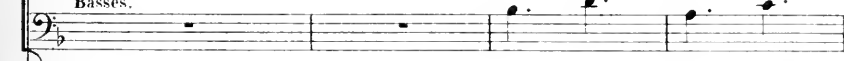


Chan -

Ten.



Basses.



T. *crêsc.* *sf*  
 \_tons nos re\_fraîns joyeux, — Chau\_ tons nos re\_

T. *dim.* *p*  
 \_fraîns joyeux, — De\_ mien\_tez en\_ cor Ma\_ da\_ \_me,

*dim.* *p*

T. *crêsc.*  
 Vous\_ l'as\_ tre

Ten.  
 Ma\_ \_da\_ \_me

Basses  
 Ma\_ \_da\_ \_me

T. *dim.*  
 cher\_ \_ l'as\_ tre cher\_ à nos yeux! \_

*sf* *dim.*

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Sop.

*pp* Sur les flots le so - leil

*pp* Sur les flots le so - leil

*pp* Sur les flots le so - leil

*p*

*cresc.* *sf* *dim.*

Chas - sant l'au - be pâ - le Aux re - flets d'o -

*cresc.* *sf* *dim.*

Chas - sant l'au - be pâ - le Aux re - flets d'o -

*cresc.* *sf* *dim.*

Chas - sant l'au - be pâ - le Aux re - flets d'o -

*sf*

-pâ - le Va monter ri - ant

*sf*

-pâ - le Va monter ri - ant

*sf*

-pâ - le Va monter ri - ant



TADDEO.

*mf*

Devant vous, — blonde é — toi — le,  
 et ver — meil.  
 et ver — meil.  
 et ver — meil.

*dim.* *p* *mf* *cédez.*

o blonde é — toi — le, Pro — di — gue des plus doux feux —

*cresc.*

des plus doux feux l'as — tre du jour se

*dim.*

vo — le.

*cresc.*

T. *O jour trop ver\_tu - eux! Ah!*

*p* *err -* *scry -* *do -*

T. *— O jour trop ver\_tu - eux! Ah!*

*dim.* *sf*

*dim.* *sf*

T. *Tant qu'il nous reste u - ne fem - me*

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Sop. *pp* *Il suf - fit*

Tén. *pp* *Il suf - fit*

Basses. *pp* *Il suf - fit*

*p*

T.

T.

meurez en \_ cor, Ma \_ da \_ me, Ma \_ da \_ me,

De \_ \_ meu \_ \_ rons en \_ \_ \_ cor

De \_ \_ \_ meu \_ \_ \_ rez en \_ \_ \_ cor

De \_ \_ \_ meu \_ \_ \_ rez en \_ \_ \_ cor

O vous l'as \_ tre cher ——— l'as \_ tre cher a nos yeux! Ah! —

De \_ meu \_ \_ rons as \_ \_ tres chers ———

O ——— vous l'as \_ \_ tre cher ———

O ——— vous l'as \_ \_ tre cher

1. res - tez!

à leurs yeux!

à nos yeux!

à nos yeux!

*f*

**Moderato.** (92 =  $\text{♩}$ )  
**STELLA**

*p*

Sé - pa - rons nous, mes - sieurs a - près la nuit en -

*p*

*s*

- tiè - re Les vi - sa - ges fa - nés ont l'horreur du grand jour!

**TADDEO** (près d'elle tendrement)

Ton vi -

T. *- sa - ge, Stel - la, ne craint*

T. *pas la lu - miè - re.*

T. *Il é - tin - celle en - cor - de jeunesse et d'a - mour, Viens,*

STELLA.  
*Flatteur!*

T. *ma chère â - me, viens!*

Mod<sup>to</sup> maestoso. (80 =  $\frac{1}{2}$ )

(Le Chœur, regardant à distance au dehors.)

Tén.

*p*

Eh!

sur ma vi - e.

Quel est ce ca - va - lier?

Quel est ce ca - va - lier?

Sop. Il marche a pas discrets!

Tén.

Basses.

Serait-ce pas Mar-co?

Serait-ce pas Mar-co?

Serait-ce pas Mar-co?

(Pendant qu'ils regardent la cloche tinte une seconde fois)

Cloche.

*mf.*

Ped. ☆ Ped. ☆



## TABDEO (suivant l'indication du Chœur)

C'est lui! je gagerais

Cloche.

Ped. ☆

qu'il entre-tient i-ci quelque chère fo-

li-e  
1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Sop.

Tén.

Basses.

Autrefois le plus fou de nous tous

Autrefois le plus fou de nous tous

Autrefois le plus fou de nous tous

Aujourd'hui le plus sa - ge! Pourquoi?

Aujourd'hui le plus sa - ge! Pourquoi?

Aujourd'hui le plus sa - ge! Pourquoi?

TADDEO.  
Lui! —

qui vous le di-ra?

qui vous le di-ra?

qui vous le di-ra?

T.  
Cachons-nous Il faudra, pardieu, qu'il se confesse

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Sop. *pp* (Ils se tiennent à distance au moment où Marco paraît)  
On a sou -

Tén. *pp*  
Cachons-nous! \_\_\_\_\_

Basses. *pp*  
Cachons-nous! \_\_\_\_\_

Cachons nous! \_\_\_\_\_

8 - - - - -

Ma. né deux fois pour la pre-mière mes - se Re -

*p*

Il fait quelques

gi - na va pas - ser, Je pourrai — lui par - ler!

pas et se trouve tout à coup entouré par Taddeo, Stella et leurs compagnons)

**Allegro. (132 = ♩)**

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Sop.

*mf* (Tous, très joyeusement)



Tén.

*mf*



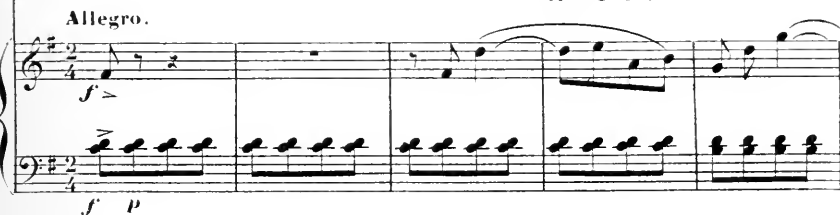
Basses.

*mf*



**Allegro.**

*f* *p*



(Cherchant à se dérober)

**MARCO** (à part)

**TADDEO** (à Marco qui  
cherche à s'échapper)



r. *A - mi, — Je bé - nis la for - tu - ne qui l'a -*  
*1<sup>o</sup>*  
*A - mi,*  
*A - mi,*

*mf*  
*Par -*  
*- mè - ne.*  
*Je bé - nis la for - tu - ne qui l'a - mè - ne.*  
*Je bé - nis la for - tu - ne qui l'a - mè - ne,*  
*Je bé - nis la for - tu - ne qui l'a - mè - ne.*

T. *don! Tu pen - ses ten - vo - ler? Non*

T. *pas!* *ff* *Point!*

Sop. *ff* *Point!*

Ténors. *ff* *Point!*

Basses. *ff* *Point!*

1<sup>re</sup> Sop. *mf*

2<sup>de</sup> Sop. *mf* *Sa - lut — au ca - pi - tai - ne Qui*

3<sup>de</sup> Sop. *mf* *Sa - lut — au ca - pi - tai - ne Qui*

*mf* (entourant Marco) *Sa - lut — au ca - pi - tai - ne Qui*

*Sa - lut, — Seigneurs, sa lut!*

TADDEO.

Dont

n'a ja-mais trou - vé la for - tune in - cer - tai - ne.

n'a ja-mais trou - vé la for - tune in - cer - tai - ne.

n'a ja-mais trou - vé la for - tune in - cer - tai - ne.

STELLA. (doucement à Marco)

Et

ton-te femme est folle et tout hom-me ja - loux....

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Sop.

Ténors.

*p*

Ja - loux!

Basses.

*p*

Ja - loux!

qui, pourtant, fin\_ grat S'est é\_ loi\_ gné de nous.

MARCO.

Ma\_ da\_ me,

Eh!

Eh!

Eh!

*CRUC.* *f*

Mes a\_ mis... de grâ\_ \_ \_ ce!

*f* bien?

*f* bien?

*f* bien?



STELLA *p*

Nous dérangeons peut-

être un jo\_yeux ren\_dez - vous? ...

MARCO (obsédé) *f*

Non!

STELLA. *mf* (très coquette)

Venez donc a\_lors! Que faut-il que l'on fas\_se

MARCO. (au Chœur)

Pour vous sé\_dui\_re? E\_loignez - vous?

1<sup>re</sup> Sop. (craut)

Ab! Ah! Ab! Ah!

2<sup>d</sup> Sop.

Ab! Ah! Ab! Ah!

Ténors.

Ab! Ah! Ab! Ah! *p* Vo \_ yez \_\_\_\_\_ comme il nous

Basses.

Ab! Ah! Ab! Ah!

*p* Vo \_ yez \_\_\_\_\_ comme il vous chas\_se!

*p* Vo\_yez quel air lan\_gou\_

chas \_ se!

*p* Tutti.

1<sup>re</sup> Basses

Vo \_ yez \_\_\_\_\_ comme il vous chas\_se! Vo\_yez quel air lan\_gou\_

quel air — lan\_gou — reux!  
 \_ reux!  
 \_ reux! — Vo\_yez — comme il vous  
 Vo\_yez — comme il nous chas\_se!  
 Vo\_yez — comme il nous chas\_se!  
 Il faut lui cé\_der la  
 chas\_se, — comme il vous chas\_se! Il faut lui cé\_der la

Il faut lui céder la

Il faut lui céder la

pla - ce!

pla - ce! Vo - yez comme il nous chas -

pla - ce! Il faut lui céder la

pla - ce!

Hé! vo - yez comme il nous chas - se! Il faut lui céder la

- se!

*cresc.*

pla - ce, Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

*cresc.*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

*cresc.*

pla - ce, Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

*cresc.*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

**Allegretto** (66 =  $\text{♩}$ )

*ff* *p*

ah! Ah! ah! ah! le pauvre a\_mou\_reux!

*ff* *p*

ah! Ah! ah! ah! le pauvre a\_mou\_reux!

*ff* *p*

ah! Ah! ah! ah! le pauvre a\_mou\_reux!

*ff* *p*

ah! Ah! ah! ah! le pauvre a\_mou\_reux!

STELLA. *p*

L'amour passe,

*p*

Les a-mours ne las-sent point.

TADDEO. *p*

L'amour las-se,

Les a -

*dim.**p**poco rit.* a Tempo.

S.

Tous sont d'ac\_cord sur ce point.

*poco rit.*

Ts.

- mours ne lassent point Tous sont d'ac\_cord sur ce point.

Sop.

Ténors.

*f* Ah! ah! ah! le pauvre a-mon-

Basses.

*f* Ah! ah! ah! le pauvre a-mon-*a Tempo.**poco rit.*

TADDED.

Ta sa -

*p* Ah! ah! ah! le pauvre a - mon-reux!

- reux!

- reux!

*p*

*Stesso moto.*

T. ges - - - se - me cons - ter - - -

*Stesso moto.*

T. - ne, Tu n'es plus toi, c'est fort clair -

T. Tu n'es plus toi; Viens,

T. — je sais u-ne ta-ver-ne Viens,

T. — je sais u-ne ta-ver-ne Où l'on joue un jeu d'en-

T. - fer — Où l'on joue un jeu d'en-fer!



STELLA *mf*

Moi, je sais un pa-lais som-

-bre Aus-si jo-yeux, aus-si jo-yeux qu'il est

(un peu moqueuse)

noir. Là, de vos pei-nes sans

nom - - - -bre, On vous gué-ri-

S. *- rait ce soir, On vous gué-ri - rait ce soir, On vous gué-ri -*

S. *- rait ! on vous gué-ri - rait — ce soir, — ce*

*poco rit.*

S. *soir. — L'amour pas - se, L'amour las - se, Les a -*

*a Tempo.*

TADDEO.

*a Tempo.*

*p*

S. *- mours ne las - sent point, — Les a - mours ne las - sent*

T. *- mours ne las - sent point, — Les a - mours ne las - sent*

*rit.* **a Tempo.**

S. point, Tous sont d'ac - cord sur ce point!

T. point, Tous sont d'ac - cord sur ce point!

*mf* Ah! ah! ah!

*mf* Ah! ah! ah!

*mf* Ah! ah! ah!

*mf* Ah! ah! ah!

*rit.* **a Tempo.**

*mf*

(Marc se soule, baise la main de Stella et va pour s'éloigner)

**Récit. (avec dépit)**

Régina Mi-

*dim. molto* **p**

le bel a - mou-reux! Ah! ah! ah! le bel a - mou - reux!

**p**

le bel a - mou-reux! Ah! ah! ah! le bel a - mou - reux!

**p**

le bel a - mou-reux! Ah! ah! ah! le bel a - mou - reux!

**Récit.**

*dim. molto* **p** *sf*

s. *- not - ti, dit l'histoire, est fort bel - le! Et vous mou - rez d'a -*

s. *- mour pour el - le! Je vous at -*

(à l'oreille de Marco)

s. *- tends ce soir.*

MARCO.

*Ni ce soir, ni de - main! a\_dieu!*

TADDEO.  
(lui serrant la main et riant)

Meurs donc d'amour!

STELLA.

A\_dieu! cœur in - hu -

## Allegro. (152 = ♩)

main!

1<sup>re</sup> Sop.

Vo\_yez \_\_\_\_\_ comme il nous chas\_se!

2<sup>de</sup> Sop.

Vo\_yez \_\_\_\_\_ comme il nous chas\_se!

Tenors.

Vo\_yez \_\_\_\_\_ comme il nous

1<sup>res</sup> Basses

Vo\_yez \_\_\_\_\_ comme il nous chas\_se!

2<sup>des</sup> Basses.

Vo\_yez \_\_\_\_\_ comme il nous

Vo\_yez quel air lan\_gon\_reux!

Vo\_yez quel air lan\_gon\_reux!

chas\_se! Vo\_yez quel air lan\_gon\_reux! —

1<sup>re</sup> et 2<sup>des</sup> Basses

chas\_se! Vo\_yez quel air lan\_gon\_reux! Quel air — lan\_gon —

Il faut — lui cé — der la pla — ce Ah! ah! ah!

Il faut — lui cé — der la pla — ce Ah! ah! ah!

Vo — yez — le bel a —

— reux! — Il faut — lui cé —

The first system consists of five staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The third staff continues the vocal line with the lyrics 'Vo — yez — le bel a —'. The fourth staff is a vocal part with lyrics '— reux! — Il faut — lui cé —'. The fifth staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

(Ils s'éloignent et rient)

le bel a — mou — reux!

*dim.*

le bel a — mou — reux! Ah! ah! ah! le bel a — mou — reux!

— mou — reux!

*dim.*

— der la pla — Ah! ah! ah! le bel a — mou — reux!

The second system consists of five staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The third staff continues the vocal line with lyrics 'le bel a — mou — reux!'. The fourth staff is a vocal part with lyrics '— mou — reux!'. The fifth staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The system is marked with a 'dim.' (diminuendo) instruction.




Vocal staves for Soprano 1st (1<sup>re</sup> Sop.), Soprano 2nd (2<sup>de</sup> Sop.), Tenors (Ténors.), and Basses. The vocal parts enter with the lyrics "Ah! ah! ah!" on a half note G4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the introduction.



Second system of vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics "ah!" on a half note G4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The system concludes with a *morendo* marking and a *ppp* (pianississimo) dynamic marking.

MARCO puis RÉGINA.

**Ben moderato.** (92 = )

RÉGINA.

MARCO.

PIANO.

*mf*  
Al - lez, pauvres fous, Al - lez courti -

**Ben moderato.**

*f*  
\_ sa - ne! Loin de moi vos plaisirs et votre amour pro - fa - ne!

Où, meure le pas - sé, meure son souve - nir!

J'ai - me d'un chaste a - mour — que le ciel va bé - nir.



*Stesso moto.* (tressaillant)

*Stesso moto.* C'est

(El s'accroche au pilier de la terrasse et contemple avec extase Régina qui s'avance sans le voir)

el - le!

RÉGINA (avec un grand trouble)

(doucement) Mar-co! Mar - co!

Re-gi-na!

MARCO.

De-puis une heu - - - re J'erre - autour de vo-tre de -

Ma. *meu - re, Trem - blant, he - si - tant — Comme un cri - mi -*

Ma. *nel, — Vous qui - ter, c'est l'en -*

Ma. *fer, Vous re - voir — c'est le*

*poco rit. cresc.*

Ma. *ciel! Ne me re - pous - sez*

*a Tempo.*

Ma. *f* pas! la joie est dans mon â -

*ff* *poco rit e dim.*

*f* *ff* *ppoco rit e dim.*

RÉGINA.

Ma. *a Tempo.* *dolce.* Ah!

-me! *a Tempo.* Ré - gi - na, je vous ai - me!

*f* *suivrez.*

Più lento. *mf*

Ma. Mar - co, tai - sez - vous! Je ne puis é - tre vo - tre

*Più lento.* *mf*

*a Tempo.*

Ma. fem - me, Mon père le dé - fend!

MARCO. *f*

*a Tempo.* Ah! qu'il

*f*

M.  
 lut - le contre nous      Va! sa puissance vai - ne      Con - tre nos cœurs

*f*

M.  
 tente un stérile effort.      Ea - mour dont notre âme est plei - ne Se - ra tou -

*f*

RÉGINA.      Allegretto. (84 = ♩)

He - las! j'ai peur, car sa co - le - re Se - ra fin -

M.  
 - jours le plus fort.

*f*

*p*

*espressivo.*

R.  
 - nest a notre a - mour.

M.  
 Va! ne crains rien de sa co - le - re Ne songeons

*f*

*p*

*espressivo.*

R. *p* He - las j'ai peur, car sa co - le - re Se - ra fu -

Ma. *f* plus qu'à notre a - mour. *p* Va! ne crains rien de sa co - le - re, Ne songeons

R. *f* *cresc.* *mf* *f* *dim.* Allargando. *dim.*  
\_ neste à notre a - mour; Aux doux ac - cents de ta pri - è - re Mon triste cœur doit rester

Ma. *f* *cresc.* *mf* *f* *dim.* Allargando. *dim.*  
plus qu'à notre a - mour; Aux voix ja - lon - ses de la ter - re No - tre bon - heur doit rester

**Récit.**

R. *p* *mf* sourd. He - las! que dois-je fai - re? Fant-il nous quit - ter pour toujours!

Ma. *p* sourd.

*dim. e poco rit.*

MARCO. Andantino. (92 = )

Nous viens ou-bli-ons le mon-de,

*Andantino.*  
*pp e ben legato.*

ou-bli-ons le mon-de. O paix pro-

fon-de, Tou-jours puisses-tu du-rer!

*cre-sc.*

Quand ma main pres-se les tien-nes, Je crois voir bien loin s'en-fuir mes

*cre-scen-*

M.  
*do*  
 pei - nes Et mes dou - tes s'en - vo - ler *dim.* Et mes

M.  
*dolce.*  
 dou - tes s'en - vo - ler!

M.  
*p*  
 Re - gar -

M.  
 - de! la na - ture en fê - te *f* Sou - rit

## RÉGINA.

*p*

A ta voix mon âme inqui - e - te

*dim.*

à ma fé - li - ci - té Re - gar - de!

*dim.* *p* *cresc. molto.*

*f* *dim.*

Mon â - me re - trou - ve sa sé - ré - ni - té

*f* *dim.*

la na - ture en fé - te Sourit à ma fé - li - ci - té

*f* *dim.*

*f*

Com - man - de! je suis ton es -

*f*

Ah! Bien - tôt

*ben cantando.*



T. *clà - ve,* *cresc.* Comman - de!  
 M. nous bri\_serons l'en - tra - ve Qui tient notre amour enchaî -  
*cresc.*

T. *sf.* à ton cœur *dolce.* mon cœur s'est don - né. **Più mosso.**  
 M. - né; *dim.* A ton cœur *dolce.* mon cœur s'est don - né. **Più mosso.**  
*sf.* *dim.* *dolce.* *p*

M. *mf. Récit.* E - cou - te, Dans Venise il court des bruits de guer - re Contre les  
*mf.* **Ah! non troppo.** **Ah! non troppo.** (108 =  $\frac{1}{2}$ )

M. *cresc.* Tires, dit-on, on ar\_mie nos sol - dats Leur chef dé\_jà con - nu, c'est Minot - ti, ton  
*cresc.*

RÉGINA. *f* *p*

Pourquoi par-tir? pourquoi par-

Me. *f*

pè-re, Je veux les mener aux-combats.

Maestoso.

-tir?

Me. *mf*

Je veux mettre à tes pieds ma gloi-re Aux ray-

*p* Maestoso.

Me. *p*

-ous plus brillants que les ray-ous du jour Et que ma premiè-re vic-

*p* cre-scen-

- do.

Me. *f*

-toi-re soit la rançon de notre a-mour Je

- do.

**Andante appassionato. (78 =  $\text{♩}$ )**  
 REGINA *f* (avec passion)

*(avec passion)*

Je t'aime — ou bli-ons ou bli-ons le

t'aime — ou bli-ons le mon - de ou bli-ons le

**Andante appassionato.**

*dolce.*

mon - de. Dans notre ex - ta - se pro-fon-de

*dolce.*

mon - de. Dans notre ex - ta - se pro-fon-de

*cre - scen - do.* *f* *p*

Rien ne saurait nous trou-ber; Quand ma main pres-se les

*cre - scen - do.* *f* *p*

Rien ne saurait nous troubler; Quand ma main pres-se les

R. *cresc.* *dim.*  
 tien - nes Je crois voir bien loin s'enfuir mes pei - nes Et mes dou - tes s'envo -

Ma. *cresc.*  
 tien - nes Je crois voir bien loin s'enfuir mes pei - nes Et mes dou - tes s'envo -

R. *p* *dolcissimo.*  
 - ler Et mes dou - tes s'envo - ler. Je crois voir s'enfuir mes pei - nes Et mes

Ma. *p* *dolcissimo.*  
 - ler Et mes dou - tes s'envo - ler. Je crois voir s'enfuir mes pei - nes Et mes

R. *p*  
 dou - tes s'envo - ler, Et mes dou - tes s'envo - ler.

Ma. *p*  
 dou - tes s'envo - ler, Et mes dou - tes s'envo - ler.



Ma. *ff* *p* Je

Mi. Mi - sé - ra - - - ble! crois - tu ton amour tri - om - phant?

*pp*

Ma. *mf* *cresc.* sais quels sont vos droits, mais voy - ez, ses a -

*mf*

Ma. *f* *dim.* - lar - mes Au nom de sa dou - leur Par - don - nez nous, Sei -

*f* *dim.*

RÉGINA. *p* *cresc.* Pi - tié mon père! il s'hu - mi - li - e Et son res -

Ma. *p* - gneur!

*p* *cresc.*

R. *-pect... MINOTTI. ff*

Crime et fo - li - e! il m'a pris mon en - fant;

*ff*

M. *(à Marco) f* *(à Regina) p*

Je ne puis pardon - ner va - t' en! Re - gi - na, viens! je

*p*

M. *MARCO. f*

Oui, vous ê - tes le

te fe - rai con - naî - tre ce que je veux

*f*

M. *mf*

maître et vous pouvez tout ordon - ner.

*mf* *cresc. strepitoso.* *dim.*

All<sup>o</sup> assai agitato. (120 =  $\text{♩}$ )  
*mf*

M.  
 Ah! pourtant, lais - sez moi vous di - re Pour -  
 All<sup>o</sup> assai agitato.  
*p*  
*staccato.*

M.  
 - quoi je trem - ble, pour -  
*cresc.*

M.  
 - quoi je trem - ble, je sou -  
*cresc.*

M.  
 - pi - re,  
*dim.*



M.  
Lais - sez - moi vous di - - - re

M.  
Pour - quoi je pleu - - - re,

M.  
pour - quoi je pleure

M.  
à vo - - - tre seuil,

*p*  
*poco rit.*

Molto moderato. (84 =  $\frac{1}{2}$ )*p con affetto.*

Ma. C'est que cet a - mour est ma - vi -

*Molto moderato.*

*pp*

Ma. - e C'est qu'il tient mon âme

*cresc.*

Ma. as - ser - vi - e C'est qu'il

*dim.* *cresc.*

*dim.* *cresc.*

Ma. tient mon âme as - ser - vi - e

M.  
Et l'em - por - te sur mon or - gueil

*f* *crusc.*

M.  
Oui sur mon or -

*f* *dim.*

**Andantino.** (63 = ♩) **RÉGINA.** *p*

M.  
Mon cœur vous im -  
- gueil! Mon cœur vous im - plo - re, Mon cœur at - tris - té

*p* *subito.*

**Andantino.** *p e molto espress.*

M.  
- plo - re, Mon cœur at - tris - té Et es - père en -  
Et j'es - père en - co - re

*crusc.*

R. *sf* *dim.* *3* *p* *3*  
 - core Oui, j'es - père en - core en vo - tre bon - té. Mon cœur vous im -  
 Ma. *dim.* *3* *p* *3*  
 j'es - père en - core en vo - tre bon - té. Mon cœur vous im -  
 Mi. *MINOTTI.* *p*  
 Ah!

R. *sf* *3*  
 - plo - re, Mon cœur at - tris - té Et j'es - pé - re, j'es père en -  
 Ma. *sf* *3*  
 - plo - re, Mon cœur at - tris - té Et j'es - père, en -  
 Mi. *sf*  
 c'est en vain, En vain qu'il im -  
*dim.*

*dim.* *p* **Allegro. (108 = ♩)**  
 R. *dim.* *p*  
 - co - re En votre bon - té.  
 Ma. *mf* **Récit.**  
 - co - re En votre bon - té. Seigneur, en - core un  
 Mi. *3* *dim.* *p*  
 - plo - re Mon cœur ir - ri - té. **Allegro.**  
*f*

Ma: 

[illegible]

Ma.

**MINOTTI** (avec dédain)

*p*

Ce fou saur mou.

Prendre pour lieutenant un fou parmi les fous!

A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for two staves, Treble and Bass, in 3/4 time. The key signature has one sharp (F#). The piece begins with a piano (p) dynamic. The melody is primarily in the right hand, featuring eighth and sixteenth notes. The left hand provides harmonic support with chords and single notes. The piece concludes with a forte (f) dynamic and a final chord.

-rir pour l'honneur de Ve - ni - se Ou vivre en me - ri - tant le pardon im - plo -  
 - rier la voix.

R. *mf* Mon pè - re! *mf* Grà - ce!

Ma. - ré. *f* Eh bien?

Mi. Laisse - nous! Dans cette entrepri - se Ce qu'il fant

*mf* *cre* *scen*

R. *f* Ah! ——— *f* Dieu!

*crec.* (mettant la main à la garde de son épée) *f* *ff*

Ma. achevez! *f* *ff* Un homme! Ah!

Mi. c'est c'est un homme et je le choisi - rai.

*do* *ff* *f* *ff* *ff*

**Più lento.** *p* *pp* **Ben moderato.** (84 = ♩)

R. Marco! Marco! *dolcissimo.*

Ma. *rit.* Ne crains rien pour sa vi - e, **Ben moderato.**

**Più lento.** *pp molto espress.* *p* *ben cantando.*

Ma. *3* *cr. es.*  
Ne redon-te pas que j'ou-bli - e Qu'il est ton père et qu'à tout

RÉGINA. *p*  
Son cœur vous im -

Ma. *dim.* *p* *3*  
prix Je dois souffrir de lui l'insulte et le mé - pris. Mon cœur vous im -

*Andantino. (63 = ♩)*

Il. *3*  
- plo - re, Son cœur ir - ri - té. Son cœur vous im - plo - re

Ma. *3*  
- plo - re, Mon cœur ir - ri - té. Mon cœur vous im - plo - re

MINOTTI. *p* *3*  
En vain il m'im - plo - re Et sa té-mé-ri -

*Andantino,*

R. *f* Son cœur ir\_ri - té Et j'es -

Ma. *f* Mon cœur ir\_ri - té mon cœur ir - ri -

Mi. *cresc.* 3 *f* - té Rend plus ferme en - co - re Mon cœur

R. *cresc.* 3 \_pè - re, j'es\_père en - co - re Et votre bonté

Ma. *cresc.* - té Et j'es - père en - co - re

Mi. *cresc.* 3 ir - ri - té Sa té\_mé\_ri - té Rend plus ferme en -

R. *dim.* *p* En vo - tre su - prême bon - té.

Ma. *dim.* *p* J'espère encore En votre su - prême bon - té.

Mi. *f* 3 *dim.* 3 - core Mon cœur - ir - ri - té, ir - ri - té.



All<sup>o</sup> moderato. (404 =  $\frac{1}{2}$ )

REGINA.

MARCO.

MINOTTI.

LE MESSAGER.

SOPRANOS

TÉNORS.

(Tumulte de foule)

BASSES.

All<sup>o</sup> moderato.

PIANO.

p

cre -

- sen -

(La foule arrivait en scène avec un Capitaine messager du Conseil des Quarante)

f

La guer - re!

f

La guer - re!

f

La guer - re!

f

do -

*cre* *scen*  
 La guer - re! la guer - re!  
 La guer - re! la guer - re!  
 La guer - re! la guer - re!  
*cre* *scen*

RÉGINA. *ff* Ah! —  
 MARCO. *ff* Ah! —  
*do* *ff* la guer - re! la guer - re! la guer - re!  
*do* *ff* la guer - re! la guer - re! la guer - re! Ah! —  
*do* *ff* la guer - re! la guer - re! la guer - re! Ah! —  
*do* *ff*

Récit.

*mf*

LE MESSAGE (à Marco)

La Républi \_ que — ne craint rien —

La guerre est décl\_a \_ ré \_ e!

Récit.

*dim.*

Mi.

A cet é\_vè\_ne\_ment el\_le s'est prépa \_ ré \_ e.

1<sup>re</sup> M.

Au conseil des Qua \_

Mi.

C'est bien, je m'y rends à l'ins \_

1<sup>re</sup> M.

\_ ran \_ te on vous at \_ tend. —

*p*

tant.  
 1<sup>re</sup> Sop.

(La foule avec une animation croissante)

2<sup>de</sup> Sop. *p*

Tén.

Basses. *p*

C'est la guer - re!

La guer - re!

C'est la guer - re!

La guer - re!

C'est la guer - re!

La guer - re!

*scen*  
C'est la guer - re, vi - vat! vi - vat! La

*cre* *scen*  
C'est la guer - re, vi - vat. vi - vat! La

*cre* *scen*  
C'est la guer - re, vi - vat! vi - vat! La

*cre* *scen*  
C'est la guer - re, vi - vat! vi - vat! La

*cre* *scen*  
C'est la guer - re, vi - vat! vi - vat! La

MARCO (allant vers Minotti)

p. 6. 6225.

Ma. *crese.*  
 - le - re, seigneur, C'est en vous seul en co - re que j'es -

Ma. *sf* *Più vivo.*  
 - pè - re Je vous suis au Conseil MINOTTI (durement.)  
*sf* Eh! suis-moi, si tu

Mi. *cre*  
 veux! Je di - rai de - vant

Mi. *scen* - do - *f*  
 tous la fu - reur de mon â - me.

MARCO (lui montrant Régina chancelante)  
*con gran espressione.*

Nos peines touchent votre cœur orgueilleux!

Moderato.

MINOTTI.

All.<sup>o</sup> mod.<sup>o</sup> (Il entraîne Régina  
 (104 = ♩))

Jamais Régina ne sera ta femme!

Il s'éloigne avec elle à la suite du messager)

1<sup>re</sup> Sop.*f*

Vi\_vat!

vi\_vat!

2<sup>de</sup> Sop.*f*

Vi\_vat!

vi\_vat!

Tén.

*f*

Vi\_vat!

vi\_vat!

Basses.

*f*

Vi\_vat!

vi\_vat!

On dit que vous par\_tez ce soir!

On dit que vous par\_tez ce soir!

On dit que vous par\_tez ce soir!

On dit que nous par\_tons ce soir!

On dit que vous par\_tez ce soir!

The piano accompaniment consists of a right-hand melody with triplets and a left-hand bass line with chords.

(Les groupes se mêlent)

On dit que vous par\_tez ce soir!

On dit que vous par\_tez ce soir!

On dit que vous par\_tez ce soir!

On dit que nous par\_tons ce soir!

On dit que vous par\_tez ce soir!

The piano accompaniment continues with a right-hand melody featuring triplets and a left-hand bass line with chords.



MARCO.

*f* Ah! mon amour

Vi\_vat! vi\_vat! guer\_ re!

Vi\_vat! vi\_vat! guer\_ re!

Vi\_vat! vi\_vat! guer\_ re!

Vi\_vat! vi\_vat! guer\_ re!

(Il sort rapidement à la suite de Minotti)

Ma. se\_ra plus fort que ton pou\_voir!

*f* Guer\_ re!*f* Guer\_ re!*f* Guer\_ re!*f* Guer\_ re!

*ff* Vi - vat! vi - vat!

*ff* Vi - vat! vi - vat!

*ff* Vi - vat! vi - vat!

*ff* Vi - vat! vi - vat!

*cresc.*

vi - vat! vi - vat!

vi - vat! vi - vat!

vi - vat! vi - vat!

vi - vat! vi - vat!

*ff*

*ff*

Rit. Fal.

## LE CONSEIL DES QUARANTE

*La salle du grand conseil au palais ducal — Grandes fenêtres.*

*Grandes portes. — Sièges disposés autour de la salle.*

*Au lever du rideau les conseillers sont réunis par groupes, s'entretenant avec animation.*

*Le Doge est assis à sa place, à droite des spectateurs; quelques uns l'entourent, causant avec lui, pendant le chœur. — Des gardes du conseil et des huissiers se tiennent au fond.*

## SCÈNE I.

LES MEMBRES DU CONSEIL. — LE DOGE puis LA FOULE.

*Allegro moderato.*

LE DOGE.

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup>  
SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

*Allegro moderato.*

PIANO.

*f marcato.*

The piano accompaniment is written for a grand piano. The first system includes a piano introduction with a tempo of *Allegro moderato*, followed by a *f marcato* section. The second and third systems continue the piano accompaniment with various musical notations including chords, arpeggios, and dynamic markings.

Piano introduction. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand plays a rhythmic accompaniment with triplets. The piece concludes with a forte (*f*) chord in the right hand.

Ténors (Groupe principal) *f*  
Basses. Les Turcs ont ar - mé

Vocal staves for Tenors and Basses. The Tenors sing the lyrics "Les Turcs ont ar - mé".

Piano accompaniment for the first vocal phrase. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand has a rhythmic accompaniment with triplets. The piece concludes with a mezzo-forte (*mf*) chord in the right hand.

cent ga - lè - res. Les

Vocal staves for Tenors and Basses. The Tenors sing the lyrics "cent ga - lè - res. Les".

Piano accompaniment for the second vocal phrase. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand has a rhythmic accompaniment with triplets. The piece concludes with a forte (*f*) chord in the right hand.

Piano accompaniment for the third vocal phrase. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand has a rhythmic accompaniment with triplets. The piece concludes with a forte (*f*) chord in the right hand.

1<sup>rs</sup> Tenors. *f* Tutti.

Ils sont mai - tres de l'ar - chi - pel! Ils sont mai - tres

*f*

Ils sont mai - tres

*mf* *f*

(autre groupe) 1<sup>rs</sup> Tenors.

de l'ar - chi - pel! Ces nou - vel - les

de l'ar - chi - pel!

*marcato.*

sont men - sou - gè - res.

(Groupe principal, avec insistance) 1<sup>res</sup> Basses.

*ff* Ils sont

*f*

maî - tres de l'ar - chi - pel!

*epre - sen - do.*

(regardant au dehors) *f* Tutti. **Maestoso.** *mf*

Vo yez! vo yez! Pour de nou - vel - les

*f* Tutti. *f*

Vo yez! vo yez!

*f* **Maestoso.**

*sf* *dim*

*p*

guer - res Ve - nise ac - court à notre ap -

*mf*

- *pel.*

**Aff. risoluto Tempo 1<sup>o</sup>**

(autre groupe) *Ténors.*

*mf*

Les fûres con - tre no - tre puis - san - - - - ce!

O se - raient-ils se - ré - vol - ter?

(groupe principal)

Basses.

De - vant Co - rin - the sans dé - fen - se.

Qui donc pour -

- rait les ar - rê - ter?

LE DOGE. *mf*  
Co - rinthe est libre en - core et fa - cile à dé -

*dim.* *p*



1<sup>re</sup>  
D.

- fen - dre. Si les Turcs veulent nous la

*mf*

1<sup>re</sup>  
D.

preu - dre Leur for - ce su - se - ra con - tre ses

1<sup>re</sup>  
D.

durs rem - parts.

*f* *dim.* *sf* *dim.*

*sf* *dim.* *poco. rit.*

**Più moderato.**  
UN CONSEILLER. Ténor.

Sei\_gneurs, \_ la foule ac\_court i\_ci de toutes parts.

**Più moderato.**

*p*

LE DOGE.

(Il fait un geste sur lequel tous les conseillers reprennent leurs places.)

Lais\_sez le peuple en\_tre!

Lais\_sez le peuple en\_

(quand ils sont placés)

*p*

\_tre \_ Que par nous il ap\_pre\_nne Que Ve\_nise est tou\_jours la

grande sou\_ve\_rai\_ne De la terre et des mers.

(Les portes se sont ouvertes — La foule entre en scène et se range devant les conseillers.)

First system of piano accompaniment. Treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. Bass staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff* and *cre*.

Second system of piano accompaniment. Treble staff continues the melodic line. Bass staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff* and *cre*.

Sop. (La foule)

Ténors.

Basses.

La guer\_re!

La guer\_re!

La guer\_re!

Third system of music, featuring vocal staves for Soprano, Tenors, and Basses. The piano accompaniment continues. Dynamics include *f*.

Est-ce la guer\_re?

La guer\_re!

Est-ce la guer\_re?

Fourth system of music, featuring vocal staves for Soprano, Tenors, and Basses. The piano accompaniment continues. Dynamics include *f*.

LE DOGE. *f*

( )

1.  
D. peu - ple de Ve - ni - se, U - ne

1.  
D. race autrefois sou - mi - se Vent main - te - nant bri - ser ses

1.  
D. fers, On l'a dit vrai;

1<sup>re</sup> V.  
2<sup>e</sup> V.

Les in - fi - dè -

1<sup>re</sup> V.  
2<sup>e</sup> V.

- les

1<sup>re</sup> V.  
2<sup>e</sup> V.

S'aient an - jour - d'hui con - tre

1<sup>re</sup> V.  
2<sup>e</sup> V.

nous,

*f.*

*mf marcato.*

Sop. *f* Les in-fi - de -

Tén. *f* Les in-fi - de -

Basses. *f* Les in-fi - de -

-les

-les

-les

S'arment aujourd'hui con - tre nous.

S'arment aujourd'hui con - tre nous.

S'arment aujourd'hui con - tre nous.

le  
b.

Mais tu frapperas les re - bel - les

*mf*  
Mais vous frapperez les re -

*mf*  
Mais vous frapperez les re -

*mf*  
Mais vous frapperez les re -

*p*

le  
b.

Ils tomberont à vos ge - noux !

belles,

belles,

belles,

*tr*

*scen*

Musical score for "Les Femmes d'Alger" (O. 15) by Paul Gauguin. The score is in 3/4 time, key of D major (two sharps), and consists of 16 measures. It features vocal parts (Soprano, Alto, Tenor) and a piano accompaniment.

**Lyrics:**  
 Ils tombe - ront à vos ge -  
 Ils tombe - ront à vos ge -  
 Ils tombe - ront à vos ge -  
 - noux !  
 - noux !  
 - noux !  
 - do -  
 - do -

**Instrumentation:**  
 The score is for voice and piano. The piano part includes a prominent bass line with triplets and chords.

**Performance Notes:**  
 The score includes dynamic markings such as *f* (forte) and *cre* (crescendo). There are also triplets indicated by a '3' over the notes.



LE DOGE *f* *3*  
Lè-ve-toi

1.  
D. donc, Venise, ap-pe-le Tous tes sol-dats, tous tes sol-

1.  
D. -dats tous tes en-fants, tous tes en- *dolce.*

1.  
D. -fants Ra-lu-me en eux, toujours nou-

le  
b.

vel - les, L'ar - deur qui les fait tri - om -

*ff* 2.

le  
b.

-phants.  
Sop.

Ten.

Basses.

Où lève - toi, Ve - nise ap - pel - le

Où lève - toi, Ve - nise ap - pel - le

Où lève - toi, Ve - nise ap - pel - le

Où lève - toi, Ve - nise ap - pel - le

ere seen - do.

*f* e cantando il basso.

Tous tes soldats, tous tes sol - dats tous tes en -

Tous tes soldats, tous tes sol - dats tous tes en -

Tous tes soldats, tous tes sol - dats tous tes en -

*dolce.*

\_fants, tous tes en - fants ——— Ral - lume en  
 \_fants, tous *dolce.* tes en - fants ——— Ral - lume en  
 \_fants, tous tes en - fants ——— Ral - lume en

eux tou - jours nou - vel - - - le, Ral - lume en  
 eux tou - jours nou - vel - - - le, Ral - lume en  
 eux tou - jours nou - vel - - - le, Ral - lume en

eux, tou - jours nou - vel - - - le, L'ar -  
 eux, tou - jours nou - vel - - - le, L'ar -  
 eux, tou - jours nou - vel - - - le, L'ar -

-deur qui les fait tri - om - phants !  
 -deur qui les fait tri - om - phants !  
 1<sup>re</sup> Basses,  
 -deur qui les fait tri - om - phants !  
 2<sup>es</sup> Basses,  
 -deur qui les fait tri - om - phants !  
 SOUL.  
 Le  
*f*  
*marcato*

*avec vigueur*  
 Le chef qui doit comman-  
*avec vigueur*  
 Le chef qui doit comman-  
*avec vigueur*  
 Le chef qui doit comman-  
*avec vigueur*  
 chef qui doit comman - der notre armé - e,  
*f*

der notre ar\_mé - e, Quel est-il?

der notre ar\_mé - e,

der notre ar\_mé - e,

LE PEUPLE

Quel est-il?

*crusc.*

*f*

LE DOGE *f*

Mi - not - ti!

1<sup>re</sup> Tén. LES CONSEILLERS *f*

Mi - not - ti!

2<sup>d</sup> Tén. LE PEUPLE. *f*

Quel est-il?

LES CONSEILLERS *f*

Mi -

Mi - not - ti! *f*

Quel est-il?

Mi -

*f*

Musical score for the vocal and piano parts of the song "Mi not - ti!". The score is written for five voices (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are "Mi not - ti!" and "Le voici!". The score includes performance markings such as *ff* (fortissimo), *pp* (pianissimo), *crise.* (crescendo), and *marcato.* (marked). The piano part features a prominent bass line with a *marcato.* section.

1<sup>re</sup> Sop.  
Le voiei! gloire à lui!

2<sup>de</sup> Sop.  
Le voiei! gloire à lui!

Piano accompaniment with grand staff notation.

*ff*

Gloire à lui! Mi - notti! Gloire à

*ff*

Gloire à lui! Mi - notti! Gloire à

*ff*

Gloire à lui! Mi - notti! Gloire à

*ff*

Le voi-ci! Mi - notti! Gloire à

lui! Gloire à Mi - not - ti!

lui! Gloire à Mi - not - ti!

lui! Gloire à Mi - not - ti!

lui! Le voici, gloire à lui!

Le voici! Gloire à Mi\_not - ti!

Le voici! Gloire à Mi\_not - ti!

Gloire à Mi\_not - ti!

Gloire à notre chef! Gloire à Mi\_not - ti!

Gloire à lui! Gloire à Mi\_not - ti!

Gloire à lui! Gloire à Mi\_not - ti!

Gloire à lui!

Gloire à Mi\_not - ti!



1<sup>re</sup> Sop. *f* *tr*  
Gloi \_ re! Gloire à lui! —

2<sup>de</sup> Sop. *f* *tr*  
Gloi \_ re! Gloire à lui! —

Ten. *f* *tr*  
Gloi \_ re! Gloire à lui! —

Bass. *f* *tr*  
Gloi \_ re! Gloire à lui! —

*tr*  
*cresc.*

Minotti a paru avec sa fille et le Messager du Conseil. Une autre partie de la foule vient avec lui. On lui fait place. Minotti s'incline devant le Conseil. Marco paraît presque au même instant et se dégage de la foule.

*molto allargando.* **ff**

Gloi - re! gloire à lui!

*molto allargando.* **ff**

Gloi - re! gloire à lui!

*molto allargando.* **ff**

Gloi - re! gloire à lui!

*1<sup>re</sup> Basses. molto allargando.* **ff**

Gloi - re! gloire à lui!

*2<sup>e</sup> Basses. molto allargando.* **ff**

Gloi - re! gloire à lui!

*molto allargando.* **fff**

## SCÈNE II

LES MÊMES, RÉGINA, MARCO, MINOTTI.

Récit.

RÉGINA.

MARCO.

MINOTTI.

LE DOGE.

1<sup>ers</sup> et 2<sup>ds</sup>  
SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

Récit.

PIANO.

1<sup>re</sup>  
B.

foule est ain - si pro - cla - mé - e,

Que di - rai - je de

1<sup>re</sup> B.  
 plus, Ô vail - lant Mi - not - ti? Vous savez quel pé -

1<sup>re</sup> B.  
 - ril au - jour - d'hi - nous me - na - ce;

**Moderato.** (avec énergie.)

1<sup>re</sup> B.  
 De dé-fis in - so - lents dé-jà Venise est

**Moderato.**

1<sup>re</sup> B.  
 las - - - se, a - vant de - main il faut que vous soy - ez par -

le  
b.

—ti! —

1<sup>re</sup> Sop. *f* (avec énergie.)  
De dé\_fis in\_so \_ lents — Dé\_ja Ve\_nise est

2<sup>d</sup> Sop. *f*  
A \_ \_ \_ vant de \_

1<sup>re</sup> Tén. *f* (avec énergie.)  
De dé\_fis in\_so \_ lents — Dé\_ja Ve\_nise est

2<sup>d</sup> Tén. *f*  
A \_ \_ \_ vant de \_

1<sup>res</sup> Basses. *f*  
De dé\_fis in\_so \_ lents — Dé\_ja Ve\_nise est

2<sup>d</sup>es Basses. *f*  
A \_ \_ \_ vant de \_

*f*

1<sup>re</sup>  
D.

las - se; a - vant de - main il faut que vous soy - ez par -

main il faut par -

las - se; a - vant de main il faut que vous soy - ez par -

main il faut par -

las - se; a - vant de - main il faut que vous soy - ez par -

main il faut par -

MINOTTI. *mf*

Più allegro.

Je par-ti - rai — ce soir.

-ti.

-tir.

-ti.

-tir.

-ti.

-tir.

Più allegro.

*ff**p*

Sop.

LES CONSEILLERS (groupe principal.)

Tén.

Que Mi - not - ti choi - sis - se d'abord — ses lieute -

Basses.

Que Mi - not - ti choi - sis - se d'abord — ses lieute -

*mf* TUTTI.

Que Mi - not - ti choi - sis - se d'abord — ses lieute -

*mf* TUTTI.

\_nants! Que Mi - not - ti choi - sis - se d'abord — ses lieute -

*mf* TUTTI.

\_nants! Que Mi - not - ti choi - sis - se d'abord — ses lieute -

MARCO. (s'avangant)

Sei -

\_nants!

\_nants!

\_nants!

*cresc.*

## Récit.

(montrant Minotti.)

Ma. *f* *p*

-gneurs — J'attends de vous, j'attends de mon droit et... de sa ju-

Ma. *f* *p*

-ti - ce, Dè - tre nom - mé par - mi les premiers de ceux -

Ma. *Moderato.* *MINOTTI, chanté ment* *p*

-là! Ce -

*Moderato.* *p e espresso, rit.* *p*

Ma. *p*

- lui que je choisis tout d'a - bord!



MARCO. *p*

(Il désigne des officiers venus avec la foule.)

Lo-ré-dan!

Mi. Le voi - là!

Sop. *mf* Lo-ré - dan!

Tén. *mf* Lo-ré - dan!

Basses. *mf* Lo-ré - dan!

*cresc.* *f*

(se contenant) *cresc.*

Mi. Eh bien, donc

Mi. Que Lo-ré-dan l'em -

*cresc.*

Ma. *-por - te! C'est un vail - lant sol - dat! A - près tout, que m'im-*

*dim.* *p*

Ma. *-por - te, Si je pars comme lui, qu'il ait le premier rang!*

*dim.* *p* *espressivo.*

Ma. (avec ardeur.) *Par -*

MINOTTI. *p* *A - près lui je choisis...*

Ma. *-lez!...*

Mi. (avec une ironie méprisante) *Ta hâte est gran - de!*

*sf* *p* *sf*

(lentement regardant Marco.)

Mi.

Après lui, je choi-

*sf* *dim.* *p cantando.*

Mi.

-sis un esprit noble et franc, Un honnête homme

Mi.

un vrai sol-dat, et je de-man-de si je puis fai-re mieux

*vre -* *- scen -*

MARCO. *ff*

Ah! — ma Jé-die-ti -

*- do.* *f* (Mouvement vers Foscolo que plusieurs entourent et félicitent)

qu'en nommant Foscolo? —

**M.**

on! Ma lé - dié - on!

**LE DOGE.**

Le conseil ra - ti - fi - e le

**Basses. LES CONSEILLERS (groupe principal.)** (a Maestri)

Le conseil ra - ti - fi - e le

**MARCO (avec emportement, aux Conseillers.)**

Sur ma

**le b.**

choix que vous ve - nez d'af - fir - mer!

choix que vous ve - nez d'af - fir - mer!

*All<sup>o</sup> mosso.*

*f*

M.<sup>a</sup> vi - - - e Sei - gneurs, Ou - bli - ez

*All<sup>o</sup> mosso.*

*mf*

M.<sup>a</sup> vous qui je suis, s'il l'on - bli - e?

*p*

M.<sup>a</sup> *P* Ou - bli - ez - vous les miens?

M.<sup>a</sup> Est - il un nom plus haut?

Ma. Ai - je dé - mé - ri - té de leur gloi - re si

Ma. pu - - - - re?

*dim.*

Ma. Ai - je mis sur ce nom bril - laut

*p*

Ma. quel - que souil - lu - - - re?

Ma. Ca - pi - tai - ne, m'a - t - il man - qué

Ma. quel - que ver - tu?

Ma. N'ai je pas bra - ve - ment, et long -

Ma. - temps - combat - tu? L'hon -

*f*

Ma. - neur at - ten - du L'honneur

Ma. que je ré - clame est un droit. Cette in -

Ma. ere - - - - - seen - - - - - do.

- ju - re Qu'on me fait vous pou - vez l'empê -

*f*

Ma. - cher.

MINETTI (éclatant) *f*

Que veux - tu?



Mi. Tu veux que de vant tous Je

Mi. di se pourquoi je te hais tant,

Mi. Pour quoi je te mé pri -

Mi. - se? Eh bien, sois sa tis -

All.<sup>to</sup> agitato (aux conseillers, leur montrant Marco)

Mi. *mf*

— fait! — Ce sol — dat sans hon — neur,

All.<sup>to</sup> agitato.

*p* *f*

Mi. *sf* *espressivo.*

Ve — nu chez moi, la nuit; comme vient un vo — leur,

*p*

Mi. *sf* *espressivo.*

A von — lu me ra — vir — ma

*mf* *espressivo.*

Mi. *cresc.*

fil — — — le bien — ai — mé — — — e.

*cresc.*

## Più mosso.

Vi. *f* Il faut

Più mosso.

*mf* *f*

M. mettre en des mains loy - a - les

*f*

M. notre armé - e ;

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Sop. *f* Il faut mettre en des mains lo - ya - les notre ar -

Tén. *f* Il faut mettre en des mains lo - ya - les notre ar -

Basses. *f* Il faut mettre en des mains lo - ya - les notre ar -

*ff* *f*

REGINA.

Allegro.

Ah!

MARCO.

ff Ah!

LE DOGE.

Je ne veux pas de lui, qu'il soit chas\_sé di -

Ah!

- me - - e!

- me - - e!

- me - - e!

Allegro.

*p con delicatezza.*

- ci!

Qu'il soit chas - sé, chas - sé di -

(LES CONSEILLERS) Qu'il soit chas - sé, chas - sé di -

Basses.

Qu'il soit chas - sé, chas - sé di -

M.  
B.  
D.  
\_ ci!

com\_me je l'ai chas\_sé!

\_ ci!

\_ ci!

*mf*

M.  
B.  
B.  
sans recours, ni mer \_ ci! Non,

*f*

Sans re\_cours, ni mer \_ ci! \_\_\_\_\_

*f*

LES CONSEILLERS.

Sans re\_cours, ni mer \_ ci! \_\_\_\_\_

*f*

Sans re\_cours, ni mer \_ ci! \_\_\_\_\_

*mf*

Mi. Vai - ne - ment il s'hu - mi - li - e,

le D. *mf* Ah! vai - ne - ment il

*mf* Ah! vai - ne - ment il

*mf* Ah! vai - ne - ment il

*mf* *espressivo* *p*

Mi. Cœur dé - lo - val, âme a - vi - li - e, Va -

le D. s'hu - mi - li - e,

s'hu - mi - li - e,

s'hu - mi - li - e,

Mi - *f* - tèn dî - ci, Va - tèn dî - ci, ou  
 1<sup>re</sup> D. - - - - - *f* - tèn dî - ci,  
 LES CONSEILLERS. (seuls) Va - tèn, va - tèn!  
 Va - tèn, va - tèn!  
 crains notre fu - reur!  
 Sop. Tutti. Qu'il soit chassé dî - ci! Il ne veut pas de  
 1<sup>re</sup> Ten. Tutti. Qu'il soit chassé dî - ci! Il ne veut pas de  
 2<sup>de</sup> Ten. Tutti. Qu'il soit chas - -  
 Basses. Tutti. Qu'il soit chas - -  
*f* *ff* *mf*

Mi. *f* Qu'il soit chas\_sé, chas\_sé di\_cé!

LE DDGE. *f* Qu'il soit chas\_sé, chas\_sé di\_cé!

Sop. lui. L'arrêt est pronon\_

1<sup>re</sup> Tén. lui. L'arrêt est pronon\_

2<sup>de</sup> Tén. sé! Va -

1<sup>re</sup> Basses, \_ sé! Qu'il soit chas\_sé, chas\_sé di\_cé! Va -

2<sup>de</sup> Basses, \_ sé! Qu'il soit chas\_sé, chas\_sé di\_cé! Qu'il soit chas\_





RÉGINA *mf*

0

*crese.*

Mi. Sans recours, ni mer \_ ci, sans mer \_ ci! —

*crese.*

le D. Sans recours, ni mer \_ ci, sans mer \_ ci! —

1<sup>re</sup> Sop. *f* *crese.* Sans recours, ni mer \_ ci! —

1<sup>re</sup> Ten. *crese.* Sans recours, ni mer \_ ci! —

2<sup>de</sup> Ten. *crese.* Sans recours, ni mer \_ ci! —

1<sup>re</sup> Basses. *cre* — *scen* — *do, f* Sans recours, ni mer \_ ci, Sans recours, ni mer \_ ci! —

2<sup>de</sup> Basses. *cre* — *scen* — *do, f* Sans recours, ni mer \_ ci, Sans recours, ni mer \_ ci! —

*f* *f* *f* *p*

R. *mf*  
Dieu! mon\_ Dien, je vous sup - pli - e!

M.  
Sei - gneurs, sei - gneurs, je

Mi.  
Ah! vai - ne - ment il

*expressivo.*

R. *mf*  
É -

M. *cresc.*  
vous sup - pli - e Souffri - rez - vous qu'il n'hu - mi -

Mi.  
s'hu - mi - li - e, Coeur dé - lo - yal, âme a - vi - li - e,

LE DOGE. *mf*  
Coeur dé - lo - yal, âme a - vi - li - e,

R. *cre - - - scen - - - do.*  
 - par - guez-lui tant de fu-reur, Ay - ez pi - tié, pi -  
 M. *cre - - - scen - - - do.*  
 - li - e Et mar - ra - che jus - qu'à l'honneur?  
 Mi. *cre - - - scen - - - do.*  
 Loin de nous, sol - dat sans hon - neur! Va - t'en, ou crains  
 1<sup>e</sup> D. *cre - - - scen - - - do.*  
 sol - dat sans honneur, Crains —

R. *f* *p*  
 - tié de ma douleur Pour le sauver pre -  
 M. *f*  
 l'hon - neur Ah! — dans son a -  
 Mi. *f*  
 no - tre fu-reur!  
 1<sup>e</sup> D. *f*  
 no - tre fu-reur!

*marcato.*

R. *nez ma vi - e, Ay -*

M. *- veu - gle fu - reur — Souffri - rez - vous qu'il m'hu - mi - li - e, Et —*

Mi. *mf Va - ten, ou crains no - tre fu - reur!*

R. *- ez pi - tié de ma dou - leur!*

M. *— qu'il mèr - ra - - che jus - qu'à l'hon - neur? Sei -*

LE DOGE, *mf.*

*Fuis, vil sé - dur - teur!*

R.  E - par-guez - lui -

M.  - gneurs, seigneurs, je vous sup - pli - e,

*MINOTTI. mf* 

*mf*  Loin de nous, sol -

*mf*  Loin de nous, sol -

 *mf espressivo.*

R.  tant de fu - reur Pour le sauver, pre - nez - ma vi - e. A -

M.  E - par-guez - moi ! — le deshon -

Mi.  - dat sans honneur ! Cœur dé - lo - yal, â - me a - vi -

*f*  - dat sans honneur ! Cœur dé - lo - yal, — âme a - vi - li - e, Va



*cre - - - - - scen - - - - - do.*  
 R. *yez pi-tié de ma douleur, O Dieu, mon Dieu, je*  
*cre - - - - - scen - - - - - do.*  
 M. *neur, Ah! trop a-veu-gle fu-reur!*  
 Mi. *li - e, Va-t'en, va-t'en! —*  
*cre - - - - - scen - - - - - do.*  
 1<sup>re</sup> H. *-t'en, ou crains no-tre fu-reur! Va-t'en, ou crains no-*  
*cre - - - - - scen - - - - - do.*  
 2<sup>de</sup> H. *vous sup-pli - e — Je vous sup-*  
 M. *Seigneurs, seigneurs je vous sup-pli - e, je vous sup-*  
 Mi. *— Ou crains no-tre fu-*  
 1<sup>re</sup> H. *-tre fu-reur, — no-tre fu-*  
*cre-sc.*

R. *f* *pli - e!*  
 M. *f* *pli - e!*  
 Mi. *f* *reur!* *f* *Qu'il soit chas\_sé d'i -*  
 B. *f* *reur!* *f* *Qu'il soit chas\_sé d'i -*  
 1<sup>re</sup> Sop. *f* *Qu'il soit chas\_sé d'i -*  
 2<sup>d</sup> Sop. *f* *Qu'il soit chas\_sé d'i -*  
 Ténors.  
 Basses. *Qu'il*  
*f* *staccato.* *staccato.*

REGINA.

*f*

Hé - las! — ehas — sé — Chas — — —

MARCO.

*f*

Eh! quoi? — ehas — sé — Chas — — —

Mi.

— ci, — di — — — ci, Qu'il soit ehas —

le D.

— ci, — di — — — ci, Qu'il soit ehas —

— ci, Chas — se di — ci! Loin de

— ci, Chas — se di — ci! Loin de

*f*

Qu'il soit ehas\_sé di — ci, Qu'il soit ehas —

soit ehas\_sé di — ci, Qu'il soit ehas —



R.  
\_sé d'i \_ \_ ci ! sans recours, sans mer.

M.  
\_sé d'i \_ \_ ci ! sans recours, sans mer.

Mi.  
\_sé chassé d'i \_ ci Comme je l'ai chas \_ sé sans mer \_

le  
D.  
\_sé chassé d'i \_ ci Comme tu l'as chas \_ sé sans mer \_

nous, sol \_ dat sans hon \_ neur, A jamais loin d'i \_ ci Qu'il

nous, sol \_ dat sans hon \_ neur, A jamais loin d'i \_ ci, Qu'il

\_sé chassé d'i \_ ci, A jamais loin de nous Qu'il

\_sé chassé d'i \_ ci, A jamais loin de nous Qu'il

R.  
 \_ci, sans recours, sans mer \_ ci, sans mer \_ ci! Ah!

Ma.  
 \_ci, sans recours, sans mer \_ ci, sans mer \_ ci!

Mi.  
 \_ci, sans recours, sans mer \_ ci, sans mer \_ ci!

le  
 b.  
 \_ci, sans recours, sans mer \_ ci, sans mer \_ ci!

soit chas \_ \_ sé, sans recours, sans mer \_ ci!

soit chas \_ \_ sé, sans recours, sans mer \_ ci!

soit chas \_ \_ sé, sans recours, sans mer \_ ci!

1<sup>re</sup> Basse.  
 soit chas \_ \_ sé, sans recours, sans mer \_ ci!

2<sup>de</sup> Basse.  
 soit chas \_ \_ sé, sans recours, sans mer \_ ci!

*f* *ff* *p*

Dieu mon Dieu, je vous sup-ple!

Sei - gneur je vous sup-ple!

Ab! vai-ne-ment il s'hu-mi-li-e,

Ab! vai-ne-ment il s'hu-mi-li-e,

Va! Va!

Va! Va!

Va! Va!

Va! Va!

Va! Va!

*espressivo.*

*mf* *cre - - - scen -*

B. Lui! dé\_loy - al! Lui sans hon - neur! Prenez, pre -

*mf* *cre - - - scen -*

M. Des\_tin fa - tal! Tris - te fu - rem! Il vent -

*mf* *cre - - - scen -*

Mi. cœur dé\_loy\_al, âme a\_vi - li - e, Loin de nous sol - dat

*mf* *cre - - - scen -*

1<sup>re</sup> D. cœur dé\_loy\_al, âme a\_vi - li - e, sol - dat

*mf* *cre - - - scen -*

Cœur dé\_loy\_al, âme a\_vi - li - e, va-t'en, va -

*mf* *cre - - - scen -*

Cœur dé\_loy\_al, âme a\_vi - li - e, va-t'en, va -

*mf* *cre - - - scen -*

Cœur dé\_loy\_al, âme a\_vi - li - e, va-t'en, va -

*mf* *cre - - - scen -*

Cœur dé\_loy\_al âme a\_vi - li - e, sol - dat

*mf* *cre - - - scen -*

Cœur dé\_loy\_al âme a\_vi - li - e, sol - dat

*cre - - - scen -*

*do* *f* *ff* **All<sup>o</sup> vivace.**

R. *do* *f* *ff* *ff*

nez ma vie ay - ez pi - tié de ma \_\_\_\_\_ dou - leur!

M.<sup>a</sup> *do* *f* *ff* *ff*

\_\_\_\_\_ briser ma vie Et m'ar - ra - cher jus - qu'à \_\_\_\_\_ l'hon - neur!

M.<sup>b</sup> *do* *f* *ff* *ff*

sans hon - neur! Va - t'en, va - t'en, va crains \_\_\_\_\_ notre fu - reur!

1<sup>re</sup> *do* *f* *ff* *ff*

sans honneur, crains \_\_\_\_\_ no - tre fu - reur!

2<sup>e</sup> *do* *f* *ff* *ff*

t'en d'i - ci! Point de pi - tié, crains sa \_\_\_\_\_ fu - reur!

3<sup>e</sup> *do* *f* *ff* *ff*

t'en d'i - ci! Point de pi - tié, crains sa \_\_\_\_\_ fu - reur!

4<sup>e</sup> *do* *f* *ff* *ff*

sans honneur, va - t'en, ou crains sa \_\_\_\_\_ fu - reur!

5<sup>e</sup> *do* *f* *ff* *ff*

sans honneur, va - t'en, va - t'en, ou crains \_\_\_\_\_ notre fu - reur!

6<sup>e</sup> *do* *f* *ff* *ff*

sans honneur, va - t'en, ou crains sa \_\_\_\_\_ fu - reur!

8. **All<sup>o</sup> vivace.**

*f* *ff* *fp*

*p* *simili.*

*poco sf* *f' cresce. e*

MINOTTI. *f*

*accel - leran - do - ff* *a Tempo.*

*Je le*

*ff*

*vone à vo - tre fu - reur!*

MARCO (hors de lui) *f* *Mod<sup>to</sup> energico.*

*ô pè - re sans pi - tié, vieil -*

*Mod<sup>to</sup> energico.* *mf* *sf* *p*

M.  
\_lard i\_nexo - ra - \_ble, Tu le veux. tu le

Ma  
veux! J'i - rai donc par -

RÉGINA.  
Que dit-il?

Ma  
\_mi nos en - nemis Par toi je commet -

MINOTTI.  
Que dit-il?

LE DOGE.  
Que dit-il?

Ma. *tra* *ce* *crime* *i* *uxpi* *a* *ble* De la

Ma. *cresc.* *hon* *te* *von* *lue* *et* *des* *ser* *ments* *tra*

Ma. *his!* *Oni* *contre* *ingra* *te* *Ve*

Ma. *ni* *se* *Qui* *me* *reponse* *et* *me* *mé*



M.  
- pri - - se, je combat - trai, moi,

*cre -*

M.  
fils de ses premiers sol - dats -

- seen - - do.

M.  
Moi, fils de ses pre - miers sol -

*f* *strepitoso.*

M.  
- dats! A bien-tôt, Re - gi - na, car tu m'ap - par - tien -

*f*

RÉGINA. *ff*

Mar - co! Mar - co! Lar - mes ' vai - nes

Ma.

\_ dras!

MINOTTI. *ff*

Qu'a - t-il dit? qu'on l'ar - rê - te!

LE DOGE. *ff*

Qu'a - t-il dit? qu'on l'ar - rê - te!

1<sup>re</sup> Sop. *ff*

Qu'a-t-il dit qu'on l'arrê - te Qu'a-t-il dit qu'on l'arrê - te

2<sup>d</sup> Sop. *ff*

Qu'a-t-il dit qu'on l'arrê - te Qu'a-t-il dit qu'on l'arrê - te

1<sup>re</sup> Tén. *ff*

Qu'a-t-il dit qu'on l'arrê - te Qu'a-t-il dit qu'on l'arrê - te

2<sup>d</sup> Tén. *ff*

Qu'a-t-il dit qu'on l'arrê - te Qu'a-t-il dit qu'on l'arrê - te

1<sup>re</sup> Basse. *ff*

Qu'a - t-il dit qu'on l'ar - rê - te!

2<sup>d</sup> Basse. *ff*

Qu'a - t-il dit qu'on l'ar - rê - te!

*marcato.*

B. La co - lère a trou - blé ses es - prits! Mar co!

M. Quelle co - lè - re folle a trou - blé ses es - prits? Qu'a - t - il

le. D. Quelle co - lè - re folle a trou - blé ses es - prits Qu'a - t - il

Quelle co - lè - re folle a trou - blé ses es - prits Qu'a-t-il dit? *ff*

Quelle co - lè - re folle a trou - blé ses es - prits Qu'a-t-il dit? *ff*

Quelle co - lè - re folle a trou - blé ses es - prits Qu'a-t-il dit? *ff*

Quelle co - lè - re folle a trou - blé ses es - prits Qu'a-t-il dit? *ff*

Quelle co - lè - re folle a trou - blé ses es - prits? Qu'a - t-il

Quelle co - lè - re folle a trou - blé ses es - prits? Qu'a - t-il

*cresc.* *ff*

R. *Mar - co! lar - mes vai - nes!*  
 MARCO (l'épée à la main.) *ff*  
 Pas - sa - ge! pas -  
 Mi. dit? qu'on l'ar - rê - - - - te!  
 le U. dit? qu'on l'ar - rê - - - - te!  
 Qu'on l'arrê - te qu'a-t-il dit? Qu'on l'arrê - te!  
 Qu'on l'arrê - te qu'a-t-il dit? Qu'on l'arrê - te!  
 Qu'on l'arrê - te qu'a-t-il dit? Qu'on l'arrê - te!  
 Qu'on l'arrê - te qu'a-t-il dit? Qu'on l'arrê - te!  
 dit? Qu'on l'ar - rê - - - - te!  
 dit? Qu'on l'ar - rê - - - - te!  
*ff*

(les dominant)

- sa - ge! oui! ma vengeance est prête: D'un outrage sanglant vous connaît-

REGINA. *ff* Ah! il se fait jour à travers la foule et disparaît. Grand

M. *ff* - trez le prix!

MINOTTI et LE DOGE. *ff*

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Sop. *ff* Ah!

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Tén. *ff* Ah!

1<sup>res</sup> et 2<sup>des</sup> Basses. *ff* Ah!

*ff*

tonulte, Regina tombe évanouie BIDEAU

*ff*

Fin du 1<sup>er</sup> Acte.

# Le Camp des Tures.

*Derant Corinthe. — Les tentes sont dressées parmi les ruines d'un ancien temple.  
A gauche sur un escarpement on aperçoit la citadelle. — A droite un sentier descend vers la plaine.  
Dans le fond on aperçoit le Golfe et au loin les montagnes neigeuses du Delphes.*

## SCÈNE I.

MARCO, MOIRAD, DRACOS, 3 JEUNES GRECQUES, VILLAGEOIS GRECS, SOLDATS TIRES.

### A. — CORTÈGE.

SOPRANOS  
et  
MEZZO-SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

All<sup>o</sup> marziale.

8. All<sup>o</sup> marziale.

*simili.*

*f*

This page contains six systems of musical notation for a piano piece. The key signature is four sharps (F#, C#, G#, D#) and the time signature is 3/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

The first system shows a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The second system introduces a *f marcato* dynamic marking. The third system features a *p* (piano) dynamic marking. The fourth system includes a *sf* (sforzando) dynamic marking. The fifth system continues the melodic and harmonic development. The sixth system concludes with the instruction *RIDE AL.* and a *f* (forte) dynamic marking.

1<sup>re</sup> Sop. *f*  
Gloi\_re! Gloire à Mar\_co!

2<sup>d</sup> Sop. *f*  
Gloi\_re! Gloire à Mar\_co!

Tén. *f*  
Gloi\_re! Gloire à Mar\_co!

Basses. *f*  
Gloi\_re! Gloire à Mar\_co!

ser\_v\_i\_teur

ser\_v\_i\_teur

Ser\_v\_i - teur du Pro -

Ser\_v\_i - teur du Pro -



du Pro-phète!

du Pro-phète!

-phète!

-phète!

The first system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The vocal parts enter with the lyrics 'du Pro-phète!' and hold the note for several measures. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

*f* Gloi - re! Vain -

*f* Gloi - re! Vain -

*f* Gloi - re! Vain -

*f* Gloi - re! Vain -

The second system also consists of five staves. The top four staves are vocal parts with lyrics. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment. The key signature and time signature remain the same. The vocal parts enter with the lyrics 'Gloi - re! Vain -' and hold the note for several measures. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The system concludes with a double bar line.

-queur du re - bel.le chrétien!

-queur du re - bel.le chrétien!

-queur du re - bel.le chrétien!

-queur du re - bel.le chrétien!

Gloire au vail - lant qu'au - cun pé - ril n'arrê - - - te!

Gloire au vail - lant qu'au - cun pé - ril n'arrê - - - te!

Gloire au vail - lant qu'au - cun pé - ril n'arrê - - - te!

Gloire au vail - lant qu'au - cun pé - ril n'arre - - - te!

## Andantino.

Sop. *diminuendo molto.*

Tout nom pâ - lit devant le sien!

Tén. *diminuendo molto.*

Tout nom pâ - lit devant le sien!

Basses. *diminuendo molto.*

Dracos, le pâtre et trois jeunes Grecques

Tout nom pâ - lit devant le sien!

*diminuendo molto.**p espressivo.*

apportent dans des corbeilles des fleurs et des fruits qu'elles offrent aux soldats vainqueurs.

*m. g.*

1<sup>re</sup> Sop. *p*

A vous ces ro - - - ses,

2<sup>de</sup> Sop.

A vous ces ro - - - ses,

*p* *espressivo.* *leggero.*

A l'aube é - clo - - - ses,

A l'aube é - clo - - - ses,

A vous ces blanes jas - mins, A

A vous ces blanes jas - mins, A

vous ces fruits de nos jar - dins

vous ces fruits de nos jar - dins

*espressivo sf*

Sur vos ser - van - - - tes

Sur vos ser - van - - - tes

*p*

O - hé - is - san - - - tes

O - hé - is - san - - - tes

8-----,

Dai - guez je - - ter les yeux, O sul -

Dai - guez je - - ter les yeux, O sul -

-tan maî - tre glo - - ri - eux!

-tan maî - tre glo - - ri - eux!

**Più mosso.**

1<sup>re</sup> Sop.

*f*

Gloi - - re!

2<sup>de</sup> Sop.

*f*

Gloi - - re!

Tén.

*f*

Gloi - - re!

Basses.

*f*

Gloi - - re!

**Più mosso.**

*mf risoluto.*

*cresc.*  
Gloire à Mar - co!

*cresc.*  
Gloire à Mar - co!

*cresc.*  
Gloire à Mar - co!

*cresc.*  
Gloire à Mar - co!

**Tempo 1<sup>o</sup>** *f*  
Gloi - re!

*f*  
Gloi - re!

*f*  
Gloi - re!

*f*  
Gloi - re!

**Tempo 1<sup>o</sup>** *f*

Gloire à Mar - co!

Gloire à Mar - co!

Gloire à Mar - co!

Gloire à Mar - co!

Ser - vi - teur du Prophè - te!

Ser - vi - tem du Prophè - te!

Ser - vi - teur du Pro - phè - te!

Ser - vi - teur du Pro - phè - te!



*f* Gloi - re!  
*f* Gloi - re!  
*f* Gloi - re!  
*f* Gloi - re!

8

*Andantino.*

*P<sup>te</sup> Sop.* A  
*2<sup>de</sup> Sop.* A  
*Tén. mf* di - mi - nu - en - do,  
 Tout nom pâ - lit de - vant le sien!  
*Basses.* Tout nom pâ - lit de - vant le sien!  
*Andantino.* di - mi - nu - en - do.

vous ces ro - ses A

vous ces ro - ses A

l'aube é - clo - ses; A

l'aube é - clo - ses; A

vous ces blânes jas - mins, A - vous ces

vous ces blânes jas - mins, A - vous ces

fruits de nos jar - dins!

fruits de nos jar - dins!

*Tempo 1<sup>o</sup>*

*mf.*

*p*

Tén

*mf* Gloi - re! Gloi - re!

Basses.

*mf* Gloi - re! Gloi - re!

*cre - seen - do.*

1<sup>re</sup> Sop.

Gloi - re! Gloi - re!

2<sup>de</sup> Sop.

Gloi - re! Gloi - re!

*mf*

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Sop.

Tén.

Basses.

*f.* Gloire à Mar - co*f.* Gloire à Mar - co*f.* Gloire à Mar - co

cre - scen - do.

Gloire à Mar - co

Gloire à Mar - co

Gloire à Mar - co

Gloi - re !

Gloi - re !

Gloi - re !

Gloi - re !

Gloi - re !

Gloi - re !

cre - scen - do e ac - ce - le -



*sempre ff*

Gloire au vail - lant que nul pé -

*sempre ff*

Gloire au vail - lant que nul pé -

*sempre ff*

Gloire au vail - lant que nul pé -

*sempre ff*

-ril n'ar - rê - te!

*sf*

-ril n'ar - rê - te!

*sf*

-ril n'ar - rê - te!

*sf*

MOURAD. *f*

Si -

*sf*

Ah!

*sf*

Ah!

*sf*

Ah!

**Presto.**

*sf* staccato il basso

*sf*

Récit.

MARCO.

Moderato.

Écoutez tous ce qu'il nous reste à

Récit.

Moderato.

len - ce!

fai - re Dans Corin - the, un parlemen -

taire en - voy - é ce ma - tin, En mon

nom, doit apprendre à Mi - not - ti qu'il n'a plus qu'à se

M.  
ren - dre Pour dé - ro - ber la ville au mas - sa - cre cer -

M.  
\_tain Et vous, fiers - du combat et de la

*sf* *espressivo*.

M.  
gloire acqui - se, Avant d'entrer en - fin dans la vil - le con - qui - se, Consa -

M.  
\_erez ces ins - tants au re - pos, — au plai - sirs!

*sf* *p*

*dim. e poco rit.*



## B — CHANT DE MOURAD

Mod.<sup>10</sup> molto risoluto.

Piano introduction in B-flat major, 2/4 time. The right hand plays chords, and the left hand plays a triplet-based melody. Dynamics: *sf*.

**MOURAD.**

*f* Le bra - ve des bra - ves, a - mis, c'est

Vocal melody in bass clef with lyrics. Piano accompaniment in B-flat major, 2/4 time. Dynamics: *f*.

*sf* Mar - co! Tou - jours le pre - mier à cheval

Vocal melody in bass clef with lyrics. Piano accompaniment in B-flat major, 2/4 time. Dynamics: *sf*.

*mf* Dou - nant aux guerriers le signal

*cresc.* *sf*

*cédez.* *f*

Vocal melody in bass clef with lyrics. Piano accompaniment in B-flat major, 2/4 time. Dynamics: *mf*, *cresc.*, *sf*.

Grazioso.

M<sup>d</sup> *p* Les — dangers — la mort? qu'im-

Grazioso.

M<sup>d</sup> - por - - te? Sans peur il

M<sup>d</sup> va, le sabre en main

M<sup>d</sup> Droit son chemin; Il

*crese.* *f*

vi<sup>1</sup> passe, il crie: En a - vant!

1<sup>re</sup> Sop. Oui, le pre - mier - bra -

2<sup>de</sup> Sop. Oui, le pre - mier - bra

Tén. Oui, le pre - mier - bra -

Basses. Oui, le pre - mier - bra -

*do.* *f*

vi<sup>2</sup> La mort? Qu'im - por - - - te?

avant la mort il pas - se, la mort - Qu'im - por - - - te? Des

avant la mort il pas - se, la mort - Qu'im - por - - - te? Par

avant la mort Eh! - - - Qu'im - por - - - te? Des

avant la mort il pas - se la mort Qu'im - por - - - te? Par

Mel.

sans peur, \_\_\_\_\_ il

plaines aux monts, sans peur, \_\_\_\_\_ sur son blanc coursier il

plaine ou monts, Toujours sans peur, sur son coursier

plaines aux monts, sans peur, \_\_\_\_\_ sur son blanc coursier il

plaine ou monts, Toujours sans peur, sur son coursier

Mel.

va, \_\_\_\_\_ Le sabre en main,

va, \_\_\_\_\_ Hache au co-té, le sabre en main,

fier il va, Hache au co-té, le sabre en main,

va, \_\_\_\_\_ Hache au co-té, le sabre en main,

fier il va, Hache au co-té, le sabre en main,

M<sup>re</sup>

Droit son che\_min; Il

bat mu\_sul\_man Droit son che\_min; les en\_trai\_nant tous, Il

bat mu\_sul\_man Droit son che\_min; les en\_trai\_nant tous, Il

bat mu\_sul\_man Droit son che\_min; nous en\_trai\_nant tous, Il

bat mu\_sul\_man Droit son che\_min; nous en\_trai\_nant tous, Il

M<sup>re</sup>

passe, il crie: En a\_vant! —

passe, il crie: En a\_vant! —

passe, il crie, il crie: En a\_vant! —

passe, il crie: En a\_vant! —

passe, il crie, il crie: En a\_vant! —

*mf* 3

La nuit, près de nous

*mf* 3

dorment nos rou - ges glai - ves; A mis, ou - bli -

*mf* 3

- ons les combats! Mar - co dit: Ri - ez et chantez!

*p* 6/8 *sf*

Al - lons, à nous les jeux, les fil - les

*p*

Leurs yeux si doux

M<sup>d</sup>

Jus - qu'an ma - tin vont

M<sup>d</sup>

nous charmer; le pa - ra - dis est i -

M<sup>d</sup>

*sf* ei ! Les jeux, les

*mf* A - mis, à nous - l'a - mour, les jeux! aux pieds - des blon - des

*mf* A - mis, à nous - l'a - mour, les jeux aux pieds - des blon - des

*mf* A - mis, à nous - l'a - mour, les jeux Blon - des

*mf* A - mis, à nous - l'a - mour, les jeux à vos - genoux les

*sf* *fil - les!* *Leurs yeux*

*sf* *fil - les!* *En - i\_vrez nos sens, nos yeux, Guer*

*sf* *fil - les!* *En - i\_vrez nos yeux*

*sf* *fil - les!* *p* *En - i\_vrez nos sens, nos yeux, En*

*sf* *fil - les!* *p* *En - i\_vrez nos sens,*

*sf* *si doux jus -*

*sf* *- riers aux regards si doux et ber - cez-nous jus -*

*sf* *d'un re - gard ten - dre et doux et ber - cez-nous jus -*

*sf* *- fants aux regards si doux et ber - cez-nous jus -*

*sf* *d'un regard ten - dre et doux et ber - cez-nous jus -*



qu'au ma-tin Vont nous charmer; le

qu'au ma-tin, les yeux ra-vis, le cœur charmé Par ma foi! mes a -

qu'au ma-tin, les yeux ra-vis, le cœur charmé Par ma foi! ô

qu'au ma-tin, les yeux ra-vis, le cœur charmé Par Allah! mes a -

qu'au ma-tin, les yeux ra-vis, le cœur charmé Par Al-lah! mes ô

pa - ra - dis est i - ci,  
 - mis le pa - ra - dis est i - ci,  
 mes a - mis, le pa - ra - dis est i - ci,  
 - mis le pa - ra - dis est i - ci,  
 mis le pa - ra - dis est i - ci.

*ff*

## BALLET.

Mouv: de Marche modéré. (108=♩)

**I**

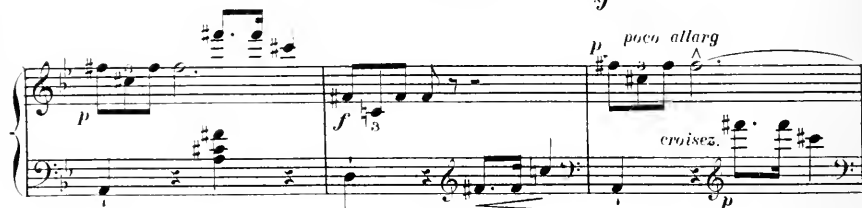
*f* *p* *détaché.*

*f marcato, cresc, ff*

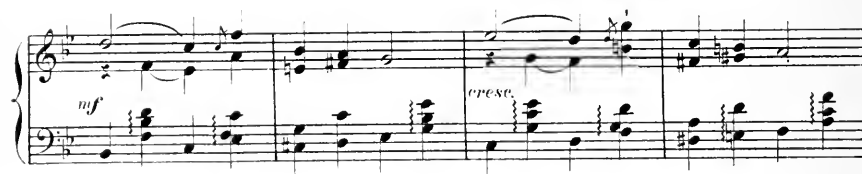
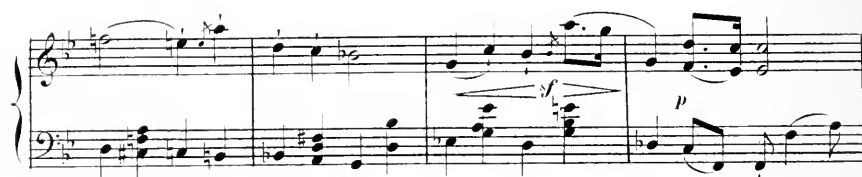
*a Tempo.*

*dimin. molto e allarg. p*

*3* *3* *ff*



a Tempo.



Andante, (60 = ♩)

II

*p* Ped. ☆ Ped. ☆

*pp molto espressivo*

*dolce.*

*sf*

*sf p léger.* *sf p léger.*

*p*

*sf*

*pp molto espress.*

*f*

*p*

*dim.*

*pp*

*p lungo.*

*p*

*lungo.*

8

8

8

8

## III

Allegro.

SOPRANI

*Femmes et enfants  
de Corinthe.*

CONTRALT

PIANO.

Allegro.

The musical score is written for Soprano, Contralto, and Piano. The time signature is 7/4 and the key signature has one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegro.'.

**System 1:** Soprano and Contralto parts are rests. The Piano part begins with a treble clef staff showing a melodic line starting on G4, followed by a bass clef staff with a steady eighth-note accompaniment. Dynamic marking: *p*.

**System 2:** Continues the Piano accompaniment. The treble staff has a triplet of eighth notes (G-A-B) on the first measure of the system. Dynamic marking: *p*.

**System 3:** The Soprano and Contralto parts enter with a melodic line. The Piano part continues with the same accompaniment. Dynamic marking: *p*. The instruction *con delicatezza.* is written above the Soprano staff.

**System 4:** The Soprano and Contralto parts continue their melodic line. The Piano part features a series of chords in the bass staff, marked with *sf* (sforzando). The instruction *cresc.* (crescendo) is written above the Soprano staff.

**System 5:** The Soprano and Contralto parts continue their melodic line. The Piano part features a series of chords in the bass staff, marked with *dim.* (diminuendo). The instruction *p* (piano) is written below the bass staff.



The first system of the musical score for 'The Little Boat' consists of two staves. The upper staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melody of eighth and sixteenth notes, including a whole rest in the third measure. The lower staff is also in bass clef with a key signature of one sharp and contains a bass line of eighth notes. A piano (*p*) dynamic marking is present in the first measure of the upper staff.

[illegible][illegible]

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The melody is written in a simple, folk-like style. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The score is divided into five measures, with a double bar line at the end of the fifth measure.



## Moins vite.

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of six systems of staves. The first system includes the tempo marking 'Moins vite.' and the dynamic marking 'ff marcantissimo'. The score features a variety of musical textures, including arpeggiated chords, flowing sixteenth-note passages in the right hand, and sustained block chords in the left hand. The piece concludes with a final cadence in the sixth system.



*mf*

*dim.*  
*p* *ral.* *lento.*

**a Tempo.**

*f*

**CHŒUR, (dans le couloir)**

**1<sup>o</sup> Tempo.**

**Soprani.**

*f* Kyrie, ky-ri-e e-lei-son!

(Femmes et enfants de Corinthe)

**Contralti.**

*f* Kyrie, ky-ri-e e-lei-son!

**1<sup>o</sup> Tempo.**

*ff* *sec.* *suivés* *p*

Sop. et Cont.

A - si - le!

Pi - tie!

*con delicatezza.**p**sf**sf**sf**sf**cresc.**dim.**ff*

Handwritten musical score for piano, measures 1 through 24. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The first system (measures 1-6) features a melody in the treble with eighth-note patterns and a bass accompaniment of chords. The second system (measures 7-12) continues the melody with some rests in the bass. The third system (measures 13-18) includes dynamic markings: *f* (forte) at measure 13, *dim.* (diminuendo) at measure 14, and *p* (piano) at measure 16. The fourth system (measures 19-24) begins with *smorzando* (diminuendo to silence) at measure 19 and *p* at measure 20. The fifth system (measures 25-30) starts with a *Presto* tempo change at measure 25, marked with a 2/4 time signature and *p*. The final measure (30) ends with a double bar line.



Piano introduction featuring triplet figures in both hands. The right hand plays a series of eighth-note triplets, while the left hand plays a similar pattern an octave lower. The key signature is one sharp (F#).

Sop. et Cont. *ff*

Sei - gneur! Pi -

Vocal and piano accompaniment for the first vocal phrase. The vocal line (Soprano and Contralto) enters with a forte (*ff*) dynamic. The piano accompaniment continues with triplet figures. The lyrics are "Sei - gneur! Pi -".

- tie!

Vocal and piano accompaniment for the second vocal phrase. The vocal line continues with the lyrics "- tie!". The piano accompaniment features a strong, rhythmic pattern with a forte (*ff*) dynamic.

Sop. **Moderato.**

Cont. **Moderato.**

Ay - ez pi - tie de

Vocal and piano accompaniment for the third vocal phrase. The tempo is marked **Moderato.** The vocal line (Soprano and Contralto) enters with the lyrics "Ay - ez pi - tie de". The piano accompaniment features a strong, rhythmic pattern with a forte (*ff*) dynamic.

## SCÈNE II

MARCO, LE PATRIARCHE, UN SOLDAT, FEMMES de CORINTHE,  
parmi lesquelles RÉGINA, voilée, ENFANTS, VILLAGEOIS GRECS, SOLDATS TURCS.

UN SOLDAT  
(Coryphée.)

And.<sup>mo</sup> religioso.

Le Patriarche Evêque de Co -

1<sup>re</sup> SOPRANOS.

nous!

2<sup>es</sup> SOPRANOS.

nous!

PIANO.

And.<sup>mo</sup> religioso.

*p*

En  
S.

\_rinthe, Glorieux Vizir,

s'avant \_ ce vers nous

En  
S.

Une fou \_ le le suit qui, tremblante de crain \_ te Sans doute avec

En  
S.

lui \_ vient conjurer ton courroux,

*dim.*



## LE PATRIARCHE. Récit.

*mf* Seigneur Mar-co, je viens répondre à ton mes-sa-ge

Récit

Minot-ti n'y répondra pas! Il ne prend con-seil que de son con-

-ra - ge Il sa-cri-fie-ra jusqu'à ses der-

*cresc.* *f*

-niers soldats.

*marcato.* *dim. e poco rit.*

Tempo 1<sup>re</sup>

*p*

Moi, je suis le pasteur, le pè - re, l'hom - me de

*p*

paix en qui le peuple es - pè - re, Las de souff -

*crese.*

- fric, las de pleu - rer,

*crese.*

*f.*

Et pour tous je viens t'implo - rer.

*dim.*

*p* Oui c'est lui le pas-teur, le pé-re, L'hom-me de

*2<sup>e</sup> Sop.* *p* Oui c'est lui le pas-teur, le pé-re, L'homme de paix en

paix en qui le peuple es - pé-re Las de souf-frir,

qui le peuple es - pé-re Las de souf-frir

*cresc.* las de pleu- rer, Et pour tous il vient t'im-plo-

*f* las de pleu- rer, Et pour tous il vient t'im- plo- *dim.*

*f* las de pleu- rer, Et pour tous il vient t'im-plo- *dim.*

las de pleu- rer, Et pour tous il vient t'im-plo-

\_rer, Au nom — de la Tri-ni-té Sain — te, Au  
 \_rer, Au nom — de la Tri-ni-té Sain — te, Au

*p* *f*

nom — du Dieu clément et doux, Nous a — vous franchis cette en —  
 nom — du Dieu clément et doux, Nous a — vous franchis cette en —

*dolce* *dolce*

\_rein — te Pour de — man — der grâce à — ge — noux. Nous ve —  
 \_rein — te Pour de — man — der grâce à — ge — noux. Nous ve —

\_ nous, fai - bles et — sans — ar - mes, Flé -  
 Nous venons fai\_bles et sans ar - mes,

\_ chir le cour\_roux du vain -  
 \_ chir le cour\_roux du vain

-queur. *f* Comp - tez — nos — denils, — voy\_vez nos  
 -queur. *f* Comp - tez nos denils, —

lar\_mes Ras\_su\_rez no\_tre

voy\_ez nos lar\_mes Ras\_su\_rez no\_tre

*dim. poco rit.*

*p*

**LE PATRIARCHE.**

*p*

Vois \_\_\_\_\_ ces\_en\_fants, ces\_fem\_mes, Pri\_

**FEMMES GREQUES.**

*pp*

Ah! voyez ces enfants ces\_hum\_bles

cœur!

cœur!

**Tén.**

*pp*

Non! non! ces enfants, ces

**Basses.** *pp*

Non, Vizir, en\_fants, vieil\_hards et

**a Tempo.**  
*détaché.*

*p espress in canto.*

1<sup>re</sup> V.  
 \_ant et pleu\_rant à tes pieds! Ra\_  
 2<sup>e</sup> V.  
 fem\_mes Sup\_pliant et pleu\_rant à vos pieds  
 fem\_mes en vain pleu\_reront  
 fem\_mes en vain pleu\_reront

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal parts: the first voice (1<sup>re</sup> V.) and the second voice (2<sup>e</sup> V.). The bottom two staves are for piano accompaniment. The vocal lines are in a lower register, while the piano accompaniment is in a higher register. The lyrics are written below the vocal staves, and the piano part has its own line of lyrics.

1<sup>re</sup> V.  
 \_mè\_ne la joie en leurs â\_mes,  
 2<sup>e</sup> V.  
 Ren\_dez l'es\_pérance à ces pauvres cœurs gé\_néreux,  
 à tes pieds. Men rent ces chrétiens in\_fâmes;  
 à tes pieds Sans pitié frap\_pe ces in\_fâmes;

The second system of the musical score continues the composition with four staves. It follows the same layout as the first system, with two vocal staves and two piano accompaniment staves. The lyrics continue across the staves, with some words appearing on multiple lines to match the musical phrasing.

1<sup>re</sup> P. *f* Et que leurs jours soient e - par - *dim.*

E - contez leur prière et leurs

Au - cun d'eux ne doit être e - par - *dim.*

Au - cun d'eux ne doit-être e - par - *dim.*

*f* *dim.*

1<sup>re</sup> P. *p* - gnés! *f* An nom de la Tri - ni - té

FEMMES DE CORINTHE

An nom de la Tri - ni - té Sain - te, Au

pleurs! *f* An nom du Dieu clé -

*p* - gné! *f* Au nom de la loi sain - te

*p* - gné! *f* Au nom de la loi sain - te

*p* *f*



1<sup>re</sup> P.  
Sain - te. Au nom du Dieu clé - ment et doux, — En -

E.C.  
nom du Dieu clé - ment et doux. É - coutez no - tre

E.G.  
— ment et — doux Ils ont —

Qu'ils tombent sous nos coups!

Qu'ils tombent sous nos coups!

*sf*

1<sup>re</sup> P.  
— tends leur plainte, Ils demandent grâce — à ge - noux, —

E.C.  
plain - te, Nous demandons grâce — à —

E.G.  
— cri - é: — grâce à ge - noux, à —

Point — de grâ - - - ce! Vils es -

Point — de grâ - - - ce! Vils es -

*sf*

1<sup>e</sup> P.  
à ge-noux! —

P.C.  
ge - noux, à ge - noux! — *pp*

G.  
ge - noux!

— cla - ves, à ge - noux! —

— cla - ves, à ge - noux! —

*pp*

**Moderato.**  
*mf* MARCO.

**And.<sup>mo</sup> religioso.**

Prê\_tre, je ne com\_bats les enfants ni les fem\_mes!

*mf*

*p. espress.*

**Moderato.**

Ma.  
Retourne aux rem\_parts — d'où tu viens Ou bien demeure ici sans

*p*

erain - te pour les tiens. Mon camp vous peut-être un a -

- si - - - le.

*poco più vivo.*

*mf. mod.* *p*

Mais quand à ceux qui dé-fen-dent la vil - le,

*crise.*

S'ils res-tent in-sou-mis, ———

Ils apprendront de - main ———

Quels sont leurs en-ne -

## Allegro.

Ma. *mis!*

*mf. mod.* *cresc.*

## Récit.

Ma. Qu'on leur donne un a - bri jusqu'à l'a - ve pro -

*f.*

## Récit.

Ma. \_chai - ne On qu'ils ail - lent en paix oh ce vieil - lard les

*dim.* *p.*

## Andantino.

Ma. mè - ne!..

LE PATRIARCHE

Hé - las! l'homme est im - pi - toy -

*dolce.*

- a - ble: En - fants, n'ay-ez des - poir qu'en Dieu! \_\_\_\_\_  
 FEMMES DE CORINTHE ET ENFANTS.  
 A - men!

*p espress.*

MARCO. *mf*

Et mainte - nant, voi - ci la nuit. Au re -

*sf*

*sf*

-pos! Vous, gar - des, veil -

*dim.*

*dolce.*

## SCÈNE III

## RONDE DE NUIT

Tempo di marcia molto moderato.

MARCO.



*p* \_lez! (Il entre dans sa tente) Tous s'éloignent sauf Dracos, passe une troupe de

*pp*

de soldats turcs faisant une ronde de nuit



*p*

*mf*



*mf*

*f*



*f* *dim.*

*ben marcato.*



*f* *dim.*

*ben marcato.*



DRACOS.

Myr - to, la bel - le, S'en - fuit, cru - el - le,

*Allegretto.*

*p*

Plus - prompt qu'une ai - le, Loin di - ci - vont ses - pas!

*espress.* Long - temps j'ap -

*bien chanté*

- pel - le.



Myr - to - ne m'entend pas!

Mais tout à coup l'ombre é - tin -

*mf*

*cre - scen - do.*

- cel - le! O splen - deur je la

*mf*

*crese.*

voilà! Myr - to! c'est el - le!

*f*

allargando e dim.

Ab! le ciel, le ciel, est à

allargando e dim.

a Tempo.

moi! La la la

p a Tempo.

dim.

S'en fuit, cru el le,

dim.

(en mourant)

Plus prompt qu'une ai le. (Il s'éloigne)

dim.

The musical score is written for piano and includes the following elements:

- System 1:** Treble and bass staves. Treble staff has a *p* dynamic. Bass staff has a *f* dynamic.
- System 2:** Treble staff has a *mf* dynamic. Bass staff has a *f* dynamic.
- System 3:** Treble staff has a *cresc.* marking. Bass staff has a *f* dynamic and a *dim.* marking. The system ends with a *p* dynamic.
- System 4:** Treble staff has a *pp* dynamic. Bass staff has a *f* dynamic.
- System 5:** Treble staff has a *pp* dynamic. Bass staff has a *f* dynamic.
- System 6:** Treble staff has a *ppp* dynamic. Bass staff has a *f* dynamic.

The lyrics are:

per - den - do - si - ppp

## SCÈNE IV

MARCO (seul)

Allegro assai.

*f* Récit.

MARCO.

Je suis ven - gé!

PIANO.

Ma.

ma tâche est fai - te. Co - rin - the tombe - ra — de - main.

Ma.

Et Mi - not - ti, qui la dé - fend en vain — — — — — Devant

Ma.

moi courbe - ra la tête!

*strepitoso.*

## Allegretto risoluto.

ad lib.

Ma. Ah! Ve - ni - se, tu vas apprendre enfin mon  
suivrez la voie.

a Tempo. cre - - scen - - do. sf.  
nom Tu vas sa - voir comment je pu - nis un ou -

a Tempo. cre - - scen - - do. sf.

cre - - scen - - do - -  
- tra - ge. A - bais - se ta grandeur dès - ar - me ton con -

- ra - ge, Tu n'obtiendras de moi ni pi - tié ni par -

Ma.  
 \_don Ouil j'ai re - ni - é Dieu, j'ai tra - hi ma pa -

(avec énergie)  
 Ma.  
 \_trie. Rien n'a pu m'arrê - ter dans cette œuvre de

Ma.  
 denil Je n'au - rai ma haine asson - vi - e Qu'en voy -

Ma.  
 \_ant à mes pieds s'a - vi - lir ton or - gueil.

## Poco meno.

*p espress. al basso*

The piano introduction consists of four measures. The right hand plays chords and single notes, while the left hand plays a melodic line with eighth notes and rests.

*cresc.* *p*

Qui donc l'a voulu qui le veut encor? O mon amour! mon pur trésor! Régi - na!

*cresc.* *p*

The vocal melody for the first system is in G major, 2/4 time. It features a crescendo leading to a piano dynamic. The piano accompaniment mirrors the vocal line's dynamics and includes a crescendo.

*cresc.*

Je la vois languis - san - te, é - per - due. Pleu - rant son a - bandon et ses

*p* *cresc.*

The vocal melody continues with a crescendo. The piano accompaniment features a piano dynamic followed by a crescendo.

*dolce dim.*

ré - - - ves si doux. Es -

*dim.* *p espress.*

The vocal melody concludes with a decrescendo. The piano accompaniment includes a decrescendo and a final section marked 'p espress.'.

## Andantino.

Ma. *p* *3*

-poir é - va - non - i, fé - li - ci - té per - due, Hé -

Andantino

*p*

cresc.

dim.

Ma. *cresc.* *dim.*

-las! combien dé - jà vous ê - tes loin de nous.

*dim.*

## Andante.

Ma. *p*

Où sans dou - te, ce soir, quand ma tris - te pen - sée - e

*p legato.*

Ma. *mf*

Vers el - le va pour la bé - nir — Li -



*agitato.* *cresc.*

M.<sup>a</sup> - bas, dans la ville embra\_sé - e, Et le mau\_dit mon souve -

*mf.* *cresc.*

M.<sup>a</sup> - nir Je suis le re - né - gat, le

M.<sup>a</sup> traî - tre, l'in - fi - de - le, Sa voix me con -

*sf.*

M.<sup>a</sup> - damne à ja - mais. Et pourtant, et pour.

*poco rit.* *a Tempo.*

*poco rit.* *a Tempo.*

M.<sup>a</sup> - tant j'ai souffert par el - le Si je fus cri - mi -

*cresc.*

*dim* **Allegretto.** *f*

M.a. *nel hé-las! c'est que j'ai - mais. Ah! que*

*dim.* *mf*

M.a. *dis - je? el-le peut en - cor m'è - tre ren - due! Vain -*

*cresc.*

*f* *passionato.* *f*

M.a. *-queur i-ci, de - main, je se - rai son é - poux. Es - poir é - va - nou -*

M.a. *-i, fé - li - ci - té per - du - e Bien - tôt, oui, je le veux, vous revien -*

M.a. *-drez vers nous, vous revien - drez!*

*f* *cresc.* *ff* *dim.*

Tempo I<sup>o</sup>

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. The notation is in treble and bass staves. The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The third system includes a forte (*f*) dynamic and a *dim.* (diminuendo) marking. The fourth system contains a *pp* (pianissimo) dynamic. The fifth system has a *ppp* (pianississimo) dynamic. The sixth system concludes with a *ppp* dynamic and a *crescendos.* marking. The score includes various musical symbols such as notes, rests, and triplets.

MARCO, puis RÉGINA.

*Bientôt des murmures étranges s'éveillent autour de Marco, et vers le rivage,  
une lueur apparaît plus éclatante que celle de la lune*

Andante.

PIANO.

*pp*

MARCO. *p*

Quels su\_a ves ac \_

*espress.*

Ma. \_cords chan \_ tent à mon o \_

Ma. \_reille? Est-ce le vent qui

Ma. *mf*  
 pleure à travers les ra-meaux. Là-bas u-ne lueur ver-

*poco più f*

*mf*

Ma. *Più mosso.* *cresc.*  
 -meil-le sé-pand doucement sur les eaux. Une

*Più mosso.*

Ma. *f*  
 fem-me! c'est elle! o vi-si-on di-

*cresc. molto.*

Ma. *cresc. molto.*  
 -vi-ne! Je vois la bien-ai-mée: el-le me tend les bras! Je

*molto.*

Ma. *dolce.*  
 rê-ve!

*dolce.*

REGINA. *p*

Tu ne rê-ves pas! Et pourquoi tu me vois, ton â-me le de-

R. -vi-ne J'é-tais là, tout à l'heure hé-las! quand tu par-lais. Pour te

R. voir t'implo- rer j'ai quitté le pa-lais, En secret, j'ai suivi ce

Piu mosso.

R. prêtre Mon père, s'il l'apprend, me maudi-ra pent-ê-tre. Qu'im-

R. -por-te? le salut d'a-bord É-coute-moi et prends pi-

*dim. e rall.* *p molto espressivo.*

R. *dim. e rall.* *p*

- tié de mon cru-el é - moi — É - cou-te-moi —

II. Mar, co je faine enco - re Et si je viens à toi C'est que j'attends l'amour —

R. *dim.*

Oui, si je viens à toi, C'est que j'attends la — vi - e!

*cresc.*

## Moderato. (Moto doppio)

R. *mf*

Si mes désirs sont mécomms, si j'implore en

*mf*

R. *cresc.*  
vain mon œuvre est fi - ni - e

R. Et nous ne nous re-verrons plus *mf con dolore.* Rends à mon cœur l'espé -  
MARCO.  
Oh! ma bien-ai - mé - e!

R. - ran - ce, Re - viens à nous sans re - tour En re - ni -  
Ma. *f*  
Je ne le puis!

R. - ant ta croy - an - ce Tu con - dam - nes notre a - mour Re -  
*scen do*



R. *f* viens! — reviens à nous! — *f* *allargando.*

MARCO. *crece.*

Hélas! je ne le puis! Ah! — je ne le

*f* *allargando.*

**Allegretto.**

R. *pp* Vois ce nu\_a - ge

M. puis!

*pp*

R. noir — Cou\_rant dans la nuit

R. *poco sf* elai - re Vers la lune — écla - tan - te,

*poco sf*

R.

Aux profon - deurs — des cieux,

R.

Quand il au - ra - voi - le le

R.

*dim.*  
dis - que ra - di - eux Quand l'ombre aura ter - ni

R.

*pp*  
la vi - vante lu - miè - re, Si tu

R.

*p*  
lut - tes en - cor — contre mes derniers vœux — A

## Andante.

B. *lors* — *tout se - ra dit!*

M. *pp* *Jé - con - te ta pa -*

*p* *pp*

M. *- ro - le Elle est comme un baume à mon cœur bles - sé! Je te vois, je re -*

M. *- mais et le présent s'en - vo - le; Tu me rends le riant pas -*

*cresc.* *cresc.*

M. *- sé! Ne me rap - pel - le*

Ma. pas sur ter - re

## RÉGINA.

Ma. Mar - co

Non! non! ne parle

cre - seen - do.

Ma. pas! Point de blâ - me, point de co - lè - re!

*f* *espressivo* *il canto.* *dim.*

Ma. *p* très doux et en mourant. *pp*

Non l'amour seul, l'a\_mour! à tes pieds! dans tes bras!

*p* très doux et en mourant. *pp*

## Andantino.

*pp*

Ma. *Andantino.* Ah! combien douce é-tait la vi - e!

Ma. à Ve - ni - se, Au bord des flots

Ma. bleus, Quand, dans la nuit aux mil - le

Ma. feux Nous nous parlions

Musical score for the first system of "Là-mé-ra" from "Les Femmes d'Alger" by Camille Saint-Saëns. The score is for voice (V.) and piano (P.). The voice part is in the upper staff, and the piano part is in the lower staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piano part features a prominent triplet in the right hand and a triplet in the left hand. The score includes dynamic markings: "dim." (diminuendo) and "cresc. molto" (crescendo molto). The tempo marking is "Allegretto". The score is for the first system of the piece.

[illegible]

H.   
 Que d'heures douces écoulées

R.   
 - lé - - - - es!   
*pp*   
*pppp*

R. *Que le sou - ve - nir est a - mer*

R. *cresc.* *sf* *dim. e poco rit.*  
*cresc.* *sf* *dim. e poco rit.*  
 Des fé - li - ci - tés en - vo - lé

a Tempo.  
 R. *MARCO.* *animez un peu.*  
 Mais si tout pas - se, tout re - vient au cœur que l'a - mour vrai par -

a Tempo. *espressivo.* *p* *animez un peu.*

*ere -*  
 ♫. fume On se re - trouve, on se sou - vient Et le foy - er

RÉGINA. *mf* *p*

Ai - mons en -

Ma. *do*

mort se - ral - lu - me

core, aimons tou - jours ——— Ai - mons tou - jours! E - vo - quons

Ma. Ai - mons en - core aimons tou - jours!

Il. tous nos jén - nes rê - ves Et — fai - sons

Ma. É - vo - quons tous nos jén - nes rê - ves



R. *dim.* des heures si brè - ves Une é - ter - ni -  
 Ma. Et fai - sons des heu - res si brè - ves Une é - ter - ni -

*dim.* *f*

R. *peu rit.* **Moderato.** *f* té de beaux jours! Viens! et d'un seul  
 Ma. *f* té de beaux jours!

**Moderato.** *f* *peu rit.* *mf*

R. mot de ta le - vre Fais tout renaître et tout rayou -  
 Ma. *cresc.*

R. *scen.* **MARCO.** *cresc.* *scen.*  
 Ma. Viens! tout doit cé - der à ma fiè - vre, Pour l'a - do -

*scen.*

R.

Ma.

R.

Ma.

R.

Ma.

H. *Un u - ni\_que chemin, —*  
 M. *\_nal Un u\_ni-que chemin Gar -*  
*p espress.*  
 H. *Gar - dant — — — — — comme un tré -*  
 M. *cresc. - dant comme un tré - sor — — — — —*  
 H. *cresc. No - tre pu - re ten - dres - se, Par un ser -*  
 M. *No - tre pu - re ten - dres - se, Par un ser -*  
*cresc. dim. f*  
*dim.*

R. *ment* *nouveau* *con - sa - erons* *notre hymen*

M. *ment* *nouveau* *con - sa - erons* *notre hymen*

*f* *espressivo.*

R. *Viens!* *Viens!*

M. *Viens!* *Viens!*

*cre -* *scen -* *do.*

R. *Viens!* *je t'ai - me, je t'ai - me,* *Viens!* *suis-moi, suis-*

M. *Res - te* *je t'ai - me, je t'ai - me,* *res - te!*

*ff* *p* *cre -*

R. *scen*  
 moi Je t'ai - me!  
 Ma. *cre* *scen* *do.*  
 Ah! Je t'ai - me!  
 Piano *scen* *do.*

R. *do.*  
 Viens! je t'appar - tiens! *ff* ô Mar - co,  
 Ma. *ff*  
 Ah! tu m'appar - tiens! chère â - me,  
 Piano *ff*

R. Je t'ai - me, Viens! viens! viens! viens! viens! Je t'appar -  
 Ma. Je t'ai - me, Res - te! res - te! oui, Tu m'appar -  
 Piano

R. *p* *Viens!*

M. *p* *Viens!*

*p subito.* *dolcissimo.*

*espressivo.*

MARCO. *dim.* *Viens!*

Je t'aime et tu m'appar - tiens!

*poco sf* *dim.*

R. *pp* *allargando.* *And<sup>no</sup> religioso.* *Viens!*

*pp* *pp espressivo ed allargando.* *f ben sostenuto.*

*And<sup>no</sup> religioso.*

MARCO. *mf* *poco rit.*

Le prê - tre!.. Qu'ai-je dit?

*poco rit.*

All<sup>o</sup> moderato.*cresc.*

Ma. Il - lu - si - on fu - nes - te! Tu veux reprendre en -

All<sup>o</sup> moderato.

*f* *cresc.* - - - *scen* - -

Ma. - vain Ton empi - re sur moi Non, je suis cap -

- - - *do* *f*

Ma. - tif Je suis cap - tif de moi mê - me

Moderato.

*ff*

Ma. Res - - - te! je ne puis me soustraire à ma

Moderato.

*ff*

REGINA. *f*

loi. Mar - - - co!

REGINA. *Andante, p*

MARCO. Mourons a - lors - - - tous

Res - - - te! *Andante.*

*Allegro.*

deux!

Eh! quoi! te frap - per! Toi mou - rir - - - ja -

*Allegro.*

*p* *crise.*

*Allegro.*

- mais - - - Va - t - en! - - - va -



**Più moderato.**

R. *p* Hé - las! si tu m'ai - mais... *cresc.*

Ma. *sf* en! Va-t-en! à de -

**Più moderato.** *dolce.* *p* *cresc.*

R. *sf* **Allegro.** Mar - co, nous sommes mau - dits!

Ma. *sf* - main!

**Allegro.** *sf*

Ma. *mf* Va-t-en, je te le dis... Demeurer en -

*cresc.*

RÉGINA. *f* Malheu - reux

Ma. *cresc.* *f* - co - re, c'est tenter Dieu!

*f*

Mus. *p*  
 Hé - las! elle est par - ti - e!

8-  
*sf*

**Moderato.** *dolce.*  
 O douce vi - si - on

**Moderato.**  
*p cantando.*

Mus. Qui vint charmer mes yeux  
 Mouv! de la ronde de nuit.

*pp*

Mus. *p*  
 Un ré - ve se jon -

*p*

Ma. *- ait de mon â - me trou - blé - e, Aux rayons de l'au -*

Ma. *(marchant vers ses soldats) avec éclat.*  
*- rore, hé - las! il s'est en - fui. Al -*

Ma. *- lons, de - bout, sol - dats!*

Ma. *Il faut vaincre au - jour -*

## SCÈNE VI.

MARCO, CHEF ET SOLDATS TURCS.

**Agitato.**

MARCO.

- d'hui!

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

**Agitato.***f**p*

cre - scen - do -

- poco

a

poco

**All<sup>o</sup> con brio.***ff**p*

MARCO.

*f* (avec une grande énergie)

C'est le jour du com -

Ma. - bat, C'est le jour du combat sans trê - ve, Le -

Ma. jour du tri - om - phe, du tri - om - phe cer -

Ma. - tain ————— Devant l'é -

Ma. *clair de no - tre glai - - - ve*

Ma. *dim.* *vont pâ - lir - - - les*

Ma. *p* *feux du ma - tin*

**MARCO.** *Sachant la valeur de nos ar - mes.*

Ma. L'en-ne-mi ne peut ré-sis-ter. Sans crainte de ses-

Ma. coup, Sans pi-tié pour ses lar-mes, Mar -

*cresc.* *f*

Ma. -chons, marchons, mar - chons! Rien aujourd'hui ne

Ma. doit nous ar-rêter, Mar - chons, mar - chons —

*f*

M.  
Rien aujourd'hui ne doit nous ar - rê -

M.  
- ter!

Ténors. *mf.*  
Mar - chons, mar - chons! Mar - chons, mar -

Basses. *mf.*  
Mar - chons, mar - chons! Mar - chons, mar -

M.  
C'est le

- chons C'est le jour du com - bat,

- chons C'est le jour du com - bat,



jour du combat sans trê - ve.  
 Le jour du tri -  
 Le jour du tri -  
 - om - phe, du tri - om - phe cer - tain.  
 - om - phe, du tri - om - phe cer - tain.  
 f  
 f  
 Devant l'é - clair de no - tre  
 Devant l'é - clair de no - tre

glai - ve Vont pâ - lir les

glai - ve Vont pâ - lir les

MARCO. *mf* Sachant la valeur de nos

*p* feux du ma - tin.

*p* feux du ma - tin.

*crsc.* ar - mes L'en - nemi ne peut ré - sis - ter;

*crsc.* L'en - nemi ne peut ré - sis -

*mf* Sachant la valeur de nos ar - mes, Mar -

- ter. Rien aujourd'hui ne nous

- chons, marchons, mar - chons! Rien aujourd'hui ne nous

MARCO. *f* Mar - chons, marchons, mar - chons!

doit ar\_rê\_ter. Mar -

doit ar\_rê\_ter.

*mf* C'est le jour du com -

- chons, mar\_chons, mar - chons!

Ma. *cresc.*  
 \_ bat! \_\_\_\_\_ C'est le  
*mf*  
 C'est le jour du com - bat, \_\_\_\_\_  
*mf*  
 C'est le jour du com bat, \_\_\_\_\_

Ma. *f*  
 jour du combat sans trê - ve C'est le  
*f*  
 sans trê - ve  
*f*  
 sans trê - ve

Ma. *cresc.*  
 jour du tri - om - - phe, C'est le



doit nous ar - rê - ter. Marchons! Marchons!

MARCO.

Mohammed!

Rien ne doit nous ar - rê - ter, Non! Non!

*cresc.*

Abdal\_lah! So\_li - man!

Non, rien ne doit nous ar - rê - ter, Non, rien ne doit nous ar - rê - ter

Violoncelle

*f*

Les fan\_tassins par la mon -

*f*

Violoncelle

*f*

Tenors.

Basses.

par la mon - ta - gue

Les fan - tas - sins

*f*

*cre -*

Violoncelle

Les ca - va - liers par la cam - pa - gne!

par la cam -

Les ca - va - liers

*scen*

*do.*

Ma -

Mar - chons.

- pa - gne! Mar - chons!

Mar - chons!

*cresc.*

Ma -

Main\_tenant devant moi dé\_ployez l'é\_ten -

Mar - chons!

Mar - chons!

Ma -

\_ dard! Mar - chons!

Mar - chons!

Mar - chons!

*ff*



*ff*

*ff*

*ff*

Sol - dats! sans crainte, en a -

Al - lah! Al - lah! Al -

Al - lah! Al - lah! Al -

*ff*

avant! a - mis, suivez - moi!

- lah! Al - lah! Al - lah!

(Ils s'éloignent en tumulte)

- lah! Al - lah! Al - lah!

*fff* *strepitoso*, *m.d.*

Fin du 2<sup>e</sup> Acte.

*Salle du palais de Minotti, dans Corinthe. — Vieux serviteurs, enfants, femmes Corinthiennes et Vénitiennes se réfugiant autour du Patriarche et de Régina pâle et défailante.*

*Détonations. — Rugissements de combat, coups de canon lointains.*

*Le Patriarche est debout devant les saintes images au milieu des femmes agenouillées.*

*Régina, agenouillée aussi, fixe au public, mais l'œil perdu, l'attitude brisée, soutenue par ses femmes.*

SCÈNE I.

RÉGINA, LE PATRIARCHE, LES VENITIENS, LES CORINTHIENS, (DOUBLE CHŒUR)

*Allegro feroce.*

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems. Each system has a treble and a bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Allegro feroce'. The score includes various dynamic markings: 'ff' (fortissimo) at the beginning, 'f' (forte) in the first system, and 'sf' (sforzando) in the third and fourth systems. There are also trills marked 'tr' in the third and fourth systems. The music features rapid sixteenth-note passages and chords, creating a sense of urgency and drama.

This page contains six systems of musical notation for a piano piece. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The notation includes various musical elements:

- System 1:** Features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. A forte (*f*) dynamic marking is present.
- System 2:** Continues the chordal texture in the right hand and the bass line in the left hand.
- System 3:** Introduces triplets in both hands. A forte (*f*) dynamic marking is present.
- System 4:** Features a trill in the right hand and triplets in the left hand. A forte (*f*) dynamic marking is present.
- System 5:** Continues the trill and triplet patterns. A forte (*f*) dynamic marking is present.
- System 6:** The final system, featuring a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. It includes the words "cresc.", "scen.", and "do" written below the bass staff.



RIDEAU.



1<sup>re</sup> Sop. *f*  
Par i - ci ! Fuy - ons !

2<sup>de</sup> Sop. *f*  
Par i - ci ! Fuy - ons !

(LES VÉNITIENS) *f*  
Par i - ci ! Fuy - ons !

Ténors. *f*  
Par i - ci ! Fuy - ons !

Basses. *f*  
Par i - ci ! Fuy - ons !

1<sup>re</sup> Sop.  
(LES CORINTHIENS)  
Par i -

2<sup>de</sup> Sop.  
Par i -

Ténors.  
Par i -

Basses.  
Par i -



Musical score for a piece in D major, featuring vocal staves and a piano accompaniment. The score is divided into two systems. The first system has four staves (three vocal, one piano), and the second system has five staves (three vocal, one piano, and a grand staff). The lyrics are "Fuy\_ons!" and "Fuy\_". The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets.

System 1 (Vocal Staves):  
 - Staff 1: Fuy\_  
 - Staff 2: Fuy\_  
 - Staff 3: Fuy\_  
 - Staff 4: Fuy\_  
 System 2 (Vocal Staves):  
 - Staff 5: \_ ei! Fuy\_ons! Fuy\_  
 - Staff 6: \_ ei! Fuy\_ons! Fuy\_  
 - Staff 7: \_ ei! Fuy\_ons! Fuy\_  
 System 2 (Piano Accompaniment):  
 - Staff 8: Grand staff (Treble and Bass Clef) with triplets.

This musical score is for a choir and piano. It consists of three systems of staves. The first two systems each have four staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) for the choir, and the third system has two staves for the piano. The key signature is D major (two sharps). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4 based on the note values. The lyrics for the choir parts are "- ons!". The piano part in the third system features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

- ons!

- ons!

- ons!

- ons!

- ons!

- ons!

- ons!

- ons!

1<sup>re</sup> Sop.

2<sup>de</sup> Sop.

(VENITIENS)

Ténors.

Basses.

*f*

Je - su Ma -

Je - su Ma -

Je - su Ma -

Je - su Ma -

- ri - - a !

Mi - se - re - re no - bis

- ri - - a !

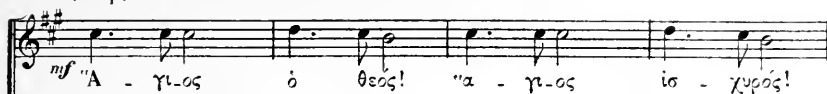
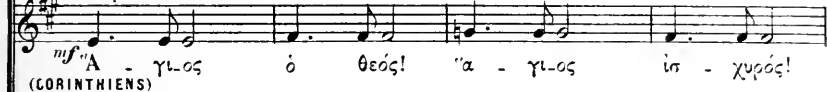
Mi - se - re - re no - bis

- ri - - a !

Mi - se - re - re no - bis

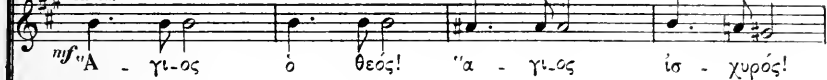
- ri - - a !

Mi - se - re - re no - bis

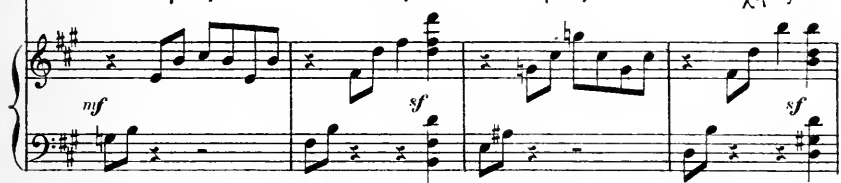
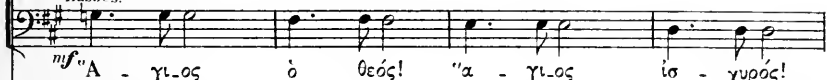
1<sup>st</sup> Sop.2<sup>ds</sup> Sop.

(CORINTHIENS)

Tenors.



Basses.





1<sup>re</sup> Sop. *sf*  
Mi-se-re - re no - bis!

2<sup>de</sup> Sop. *sf*  
(VÉNITIENS) Mi-se-re - re no - bis!

Ténors. *sf*  
Mi-se-re - re no - bis!

Basses. *sf*  
Mi-se-re - re no - bis!

1<sup>re</sup> Sop.  
Ε-λε-ί - σον!

2<sup>de</sup> Sop.  
(CORINTHIENS) Ε-λε-ί - σον!

Ténors.  
Ε-λε-ί - σον!

Basses.  
Ε-λε-ί - σον!

*Andantino.*

Mise\_re\_re no - bis!

Mise\_re\_re no - bis!

Mise\_re\_re no - bis!

Mise\_re\_re no - bis!

ή - - - μάς!

ή - - - μάς!

ή - - - μάς!

ή - - - μάς!

*Andantino.*

*p*

## LE PATRIARCHE.

*p*

O Sei\_gneur, puisque tu per\_mets

## Allegro feroce.

le p que tes en-ne-mis soient

Allegro feroce.

*md.*

le p i-ne-xo-ra- - - - -bles,

*sf*

Andantino.

le p Je te bé-nis, — je me sou-mets — à tes des —

Andantino.

*p* *cresc.*

le p — seins — im-pé-né-tra — — —

*dim.*

*express.* *dim.*

le p.

- bles!

1<sup>re</sup> Sop.

*p* Ἀ - γίος ὁ θεός! Ἀ - γίος ἰσ - χυρός! Ἀ - γίος ἀ θά - νατος!

2<sup>de</sup> Sop.

*p* Ἀ - γίος ὁ θεός! Ἀ - γίος ἰσ - χυρός! Ἀ - γίος ἀ θά - νατος!

(CORINTHIENS)

Ténors.

*p* Ἀ - γίος ὁ θεός! Ἀ - γίος ἰσ - χυρός! Ἀ - γίος ἀ θά - νατος!

Basses.

*p* Ἀ - γίος ὁ θεός! Ἀ - γίος ἰσ - χυρός! Ἀ - γίος ἀ θά - νατος!

Allegro moderato.

*p* **Largo.**

le p.

É - par - gue, du moins Dieu — puis -

ἐ - λε - ί - σον ἡ - μας!

ἐ - λε - ί - σον ἡ - μας!

ἐ - λε - ί - σον ἡ - μας!

ἐ - λε - ί - σον ἡ - μας!

**Largo.**

le  
p

sant Ces vieillards, ces enfants, — ces fem - mes.

*express.*

## Allegro.

le  
p

Pro -

1<sup>re</sup> Sop.  
*p* Mi - se - re - re no - bis.

2<sup>de</sup> Sop.  
*p* Mi - se - re - re no - bis.

(VÉNITIENS)  
Ténors.  
*p* Mi - se - re - re no - bis.

Basses.  
*p* Mi - se - re - re no - bis.

1<sup>re</sup> Sop.  
*p* Έ - λε - ί - σον ἡ - μᾶς!

2<sup>de</sup> Sop.  
*p* Έ - λε - ί - σον ἡ - μᾶς!

(CORINTHIENS)  
Ténors.  
*p* Έ - λε - ί - σον ἡ - μᾶς!

Basses.  
*p* Έ - λε - ί - σον ἡ - μᾶς!

Allegro.

*p* *ρῶσα cresc.* *dim.*

Andantino.

*cresc.**sf**p*

Mi\_se\_re - re

Mi\_se\_re - re

*p*

Mi\_se\_re - re

Mi\_se\_re - re

*p*

Mi\_se\_re - re

Mi\_se\_re - re

*p*

Mi\_se\_re - re

Mi\_se\_re - re

*p*

'Ε\_λε\_ί - σον, ἐ\_λε\_ί - σον

*p*

'Ε\_λε\_ί - σον, ἐ\_λε\_ί - σον

*p*

'Ε\_λε\_ί - σον, ἐ\_λε\_ί - σον

*p*

'Ε\_λε\_ί - σον, ἐ\_λε\_ί - σον

Andantino.

*p* *espress.**cresc.**sf*

1<sup>re</sup>  
P.

*dim.* *e* *rit.*

— pour leur sa - lut — Reçois l'of - fran - de de mon

*pp dim.*

no - bis! Mi - se - re - re.

*pp dim.*

no - bis! Mi - se - re - re.

*pp dim.*

no - bis! Mi - se - re - re.

*pp dim.*

no - bis! Mi - se - re - re.

*pp dim.*

ἡ - μᾶς Ἐ - λε - ί - σον!

*pp dim.*

ἡ - μᾶς Ἐ - λε - ί - σον!

*pp dim.*

ἡ - μᾶς Ἐ - λε - ί - σον!

*pp dim.*

ἡ - μᾶς Ἐ - λε - ί - σον!

*dim.* *e* *rit.* *p*

Allegro.

RÉGINA.

*p*

Dieu! par - don - ne

sang! —

Allegro.

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> (120 = ♩)

à ce - lui qui fait couler nos pleurs!.

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>*p*



1<sup>re</sup> Sop. *mf*  
Ils com - bat - tent depuis l'au - ro - re,

2<sup>d</sup> Sop. *mf*  
VENITIENS.  
Ils com - bat - tent depuis l'au - ro - re,

Tén.

Basses.

1<sup>re</sup> Sop. *mf*  
Ils com - bat - tent depuis l'au - ro - re,

2<sup>d</sup> Sop. *mf*  
CORINTIENS.  
Ils com - bat - tent depuis l'au - ro - re,

Tén.

Basses.

*mf*  
Et leurs cris vont se rapprochant.

*mf*  
Et leurs cris vont se rapprochant.

*mf*  
Et leurs cris vont se rapprochant.

*mf*  
Et leurs cris vont se rapprochant.

*mf*  
Et leurs cris vont se rapprochant.

REGINA

*f*

Quel feu ter.rible me dé - vo - re!

1<sup>re</sup> Sop.Solo. *f*

VÉNITIENS.

2<sup>de</sup> Sop.

Mai -

Mai -

*sf* *dim.*

- tresse — éloignez-vous!

- tresse — éloignez-vous!

*f* *p* *espressites.*

RÉGINA.

N'entends-je pas un chant

*p*

R. 

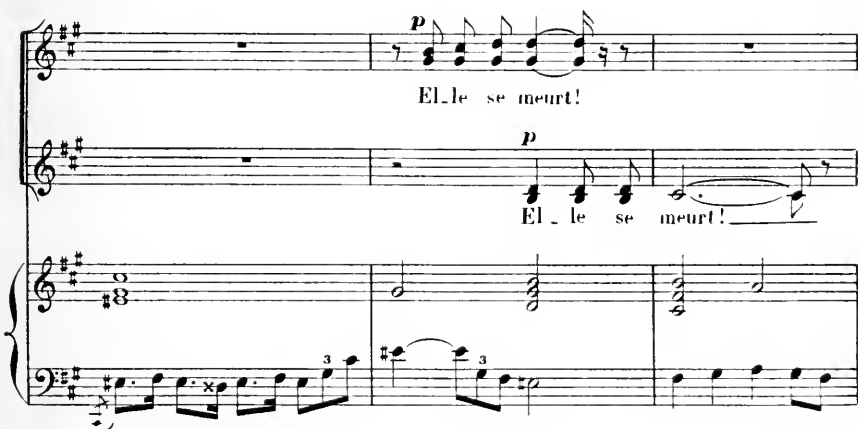
Un chant joy - eux qui traver - se les pa - ce?

1<sup>re</sup> Sop. 

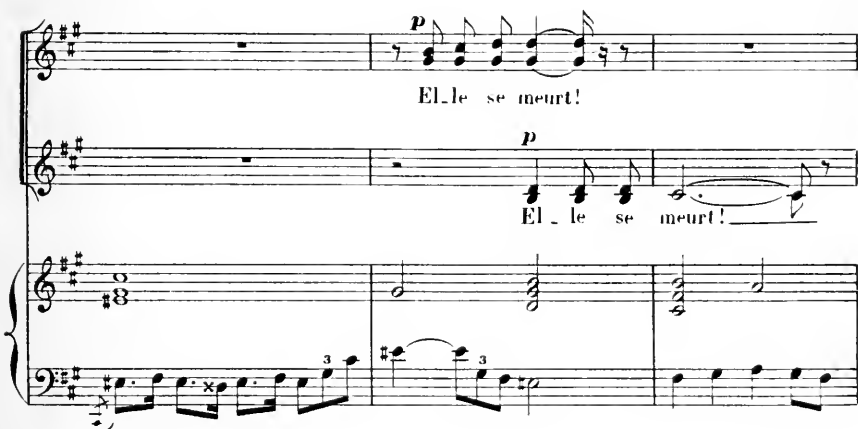
VÉNITIENS. Son esprit l'aban - don - ne

2<sup>de</sup> Sop. 

Son esprit l'aban - don - ne



El - le se meurt!



El - le se meurt!

1<sup>re</sup> Sop. *cresc.*  
La place se remplit de sol.

2<sup>d</sup> Sop. *cresc.*  
La place se remplit de sol.

VÉNITIENS.  
Tén. *cresc.*  
La place se remplit de sol.

Basses. *cresc.*  
La place se remplit de sol.

1<sup>re</sup> Sop. *mf* *cre* *scen*  
"Α - γι - ος ό θε-ός! "α - γι - ος

2<sup>d</sup> Sop. *mf* *cre* *scen*  
"Α - γι - ος ό θε-ός! "α - γι - ος

CORINTHIENS.  
Tén. *mf* *cre* *scen*  
"Α - γι - ος ό θε-ός! "α - γι - ος

Basses. *mf* *cre* *scen*  
"Α - γι - ος ό θε-ός! "α - γι - ος

*cresc.* *cre* *scen*

- dats, *f* Ma-da - me, é - loi - gnez -  
 - dats, *f* Ma-da - me, é - loi - gnez -  
 - dats, *f* Ma-da - me, é - loi - gnez -  
 - dats, *f* Ma-da - me, é - loi - gnez -  
 - do. - *f* ίο - χυ - ρός! - "α - - γι - ος à - θά - - νατος!  
 - do. - - *f* ίο - χυ - ρός! "α - - γι - ος à - θά - - νατος!  
 - do. - - *f* ίο - χυ - ρός! "α - - γι - ος à - θά - - νατος!  
 - do. - - *f* ίο - χυ - ρός! "α - - γι - ος à - θά - - νατος!  
 - do. - - *f* 3 3 3 3

## RÉGINA.

Écoutez!

vous! \_\_\_\_\_

vous! \_\_\_\_\_

vous! \_\_\_\_\_

vous! \_\_\_\_\_

*cresc.* - -

'Ε-λεί - σον

*cresc.* - -

'Ε-λεί - σον

*cresc.* - -

'Ε-λεί - σον

*cresc.* - -

'Ε-λεί - σον

8

a

*cresc.* - -

R. 

Le canon préci - pi - te ses

*cresc.* - -

Jé - su Ma - ri - a

*cresc.* - -

Jé - su Ma - ri - a

*cresc.* - -

Jé - su Ma - ri - a

*cresc.* - -

Jé - su Ma - ri - a

ή - μᾶς!

ή - μᾶς!

ή - μᾶς!

ή - μᾶς!

*ff*



## Largo.

R. coups!

LE PATRIARCHE.

*f* É - par - gne du moins

*f* Ô \_\_\_\_\_ Dieu bon \_\_\_\_\_ qui

*f* Ô \_\_\_\_\_ Dieu bon \_\_\_\_\_ qui

*f* Ô \_\_\_\_\_ Dieu bon \_\_\_\_\_ qui

*f* Ô \_\_\_\_\_ Dieu bon \_\_\_\_\_ qui

*f* Ô \_\_\_\_\_ Dieu bon qui vois nos mi -

*f* Ô \_\_\_\_\_ Dieu bon qui vois nos mi -

*f* Ô \_\_\_\_\_ Dieu bon qui vois nos mi -

*f* Ô \_\_\_\_\_ Dieu bon qui vois nos mi -

*f* *Largo.*

1<sup>e</sup>  
M.

Dieu — puis — sant      Ces — vieil — lards   ces en —

vois nos mi — sè — res,      Don — ne la force et l'es —

vois nos mi — sè — res,      Don — ne la force et l'es —

vois nos mi — sè — res,      Don — ne la force et l'es —

vois nos mi — sè — res,      Don — ne la force et l'es —

— sè — res,      Donne la for — ce et l'es —

— sè — res,      Donne la for — ce et l'es —

— sè — res,      Donne la for — ce et l'es —

— sè — res,      Donne la for — ce et l'es —

1<sup>re</sup>  
M

- fants, — ces fem - mes. Protè - ge leurs cœurs

- poir à nos cœurs! — Ex - au - çant

- poir à nos cœurs! — Ex - au - çant

- poir à nos cœurs! — Ex - au - çant

- poir à nos cœurs! — Ex - au - çant

- poir — à — nos cœurs! — Ex - au - - ce nos pri -

- poir — à nos cœurs! — Ex - au - - ce nos pri -

- poir — à nos cœurs! — Ex - au - - ce nos pri -

- poir à nos cœurs! — Ex - au - - ce nos pri -

RÉGINA.

*cresc.* *ff*

Dieu — par — donne — à ce —

*cresc.* *ff*

ra — fer — mis — leurs — â — mes, Reçois pour leur sa — lut

*cresc.* *ff*

nos pri — è — res, Par — don — — — ne nos pé —

*cresc.* *ff*

nos pri — è — res, Par — don — — — ne nos pé —

*cresc.* *ff*

nos pri — è — res, Par — don — — — ne nos pé —

*cresc.* *ff*

nos pri — è — res, Par — don — — — ne nos pé —

*cresc.* *ff*

— è — — — res, — Par — don — — — ne nos pé —

*cresc.* *ff*

— è — — — res, — Par — don — — — ne nos pé —

*cresc.* *ff*

— è — — — res, — Par — don — — — ne nos pé —

*cresc.* *ff*

— è — — — res, — Par — don — — — ne nos pé —

*cresc.*

**All? feroce 1. Tempo.**

R. 
  
 - lui \_\_\_\_\_ Qui fait cou - ler nos pleurs!

1<sup>re</sup>. 
  
 Reçois l'of - fran - de de \_\_\_\_\_ mon sang!

M. 
  
 - chés \_\_\_\_\_ Prends pi - tié \_\_\_\_\_ de nos pleurs!


  
 - chés \_\_\_\_\_ Prends pi - tié \_\_\_\_\_ de nos pleurs!


  
 - chés \_\_\_\_\_ Prends pi - tié \_\_\_\_\_ de nos pleurs!


  
 - chés \_\_\_\_\_ Prends pi - tié \_\_\_\_\_ de nos pleurs!


  
 - chés \_\_\_\_\_ Prends pi - tié \_\_\_\_\_ de nos pleurs!


  
 - chés \_\_\_\_\_ Prends pi - tié \_\_\_\_\_ de nos pleurs!

**All? feroce 1? Tempo.**



1<sup>re</sup> Sop. *f* Ah! ve-

2<sup>de</sup> Sop. *f* Ah! ve-

VÉNITIENS.  
Tén. *f* Ah! ve-

Basses. *f* Ah! ve-

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

*f*

- nez!

- nez!

- nez!

- nez!

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

## LE PATRIARCHE.

Ve - nez! \_\_\_\_\_

Ve - nez! \_\_\_\_\_

Ve - nez! \_\_\_\_\_

Ve - nez! \_\_\_\_\_

Ve - nez! \_\_\_\_\_

Enchainez.

## SCÈNE II.

CAPITAINES VÉNITIENS, puis MINOTTI.

**Poco meno. *f***

TÉNORS.  
VÉNITIENS.  
BASSES.

Mi-not - ti! Mi-not - ti!

**Piano.**

*f*

Quoi! person-ne. Le chef \_\_\_\_\_ où donc est -

Quoi! person-ne. Le chef \_\_\_\_\_ où donc est -

il? \_\_\_\_\_ Le chef \_\_\_\_\_ nous a\_ban\_don\_ne!

il? \_\_\_\_\_ Le chef \_\_\_\_\_ nous a\_ban\_don\_ne!





1<sup>re</sup> Ten.

2<sup>de</sup> Ten.

VENITIENS

1<sup>re</sup> Basses.

2<sup>de</sup> Basses.

Les Tures ont fran- chi les remparts.

Les Tures ont fran- chi les remparts.

Les Tures ont fran- chi les remparts.

Les Tures ont fran- chi les remparts.

**Allegro feroce Tempo 1<sup>o</sup>**

Ils accourent de toutes parts.

Ils accourent de toutes parts.

Ils accourent de toutes parts.

Ils accourent de toutes parts.

*mf*

**Allegro feroce Tempo 1<sup>o</sup>**

MINOTTI. *mf*

Les sol - dats de

M. Mar - co sont en - très dans la vil - le En -

*tr...*

*dim.*

M. - vain j'ai - rai ten - té quel - que su - prême ef -

*molto.*

M. - fort. La résistance est im - ti - le

*p* suivez.

*mf*

*dim.* *p* **Moderato.** *f*

M. Et je n'attends plus que la mort. — Plus d'es-  
Tén — *p* Plus d'es- poir? —  
VÉNITIENS.  
Basses. *p* Plus d'es- poir? —  
**Moderato.** *pp* *p*

M. — poir — Laissez-moi tous, j'or-  
*p* Plus d'es- poir! —  
*p* Plus d'es- poir! —  
*dim.* *pp*

M. — don-ne, Pour le sa-lut commun qu'ici l'on m'a ban-don-ne, J'y puis trou-  
*f*

M. *dolce* *sf*

\_ver en\_cor un glori\_eux lin\_coul

*dolce.* *f*

M. *f* *din.*

Mais l'orgueilleux vain\_queur doit m'y rencontrer seul.

*f* *din.*

M. *f*

(Les officiers hésitent à obéir) J'or\_don -

*p* *f*

M. *p dolce con dolore. pp*

\_ne!... j'or\_don - ne!

*p* *dolce* *pp* *espression.*

*ppp*

## SCÈNE III

MINOTTI (seul)

Récit.

MINOTTI.

*f* Ab! que m'importe - rait l'injus - te desti - né - e, *dim.* Si je succom -

PIANO.

*f* *cresc.* *f*

Mi. - bais seul; mais hélas! mon enfant! Ma fil - le! c'est

*p* *cresc.* *f*

*dim.*

Mi. moi qui l'ai condam - né - e Et d'un sort cru - el rien ne la dé - fend.

*dim.* *p*

Andante cantabile.

*p*

Mi. El - le qui fai - sait naguè - re Et ma joie et mon or -

*p*

Mi. *-guail.* Je la vois fleur — é-phé-mè — re Ploy —

*cresc.*

Mi. *-er* sous ce vent de deuil. Le regret et — la tristes — se

*dim.* *espress.* *p*

Mi. Ont courbé son front pâ — li Le re — gret et la tris — tesse — Ont cour —

*cresc.*

Mi. *dim.* *p* *f* *espress.* *p*  
*-bé* son front pâ — li. Je

**Récit.**

[illegible]

**Allegro feroce.**

Musical score for "Le Chant du Départ" by Beethoven. The score is in 3/4 time, key of B-flat major. It features a vocal line (M1) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "fin au de - voir accom - pli." and "Mar - co jette en nos". The piano accompaniment includes a right hand with triplets and a left hand with a forte (f) dynamic and a triplet. The score is marked with a rehearsal symbol (⊕) at the end of the first system.

*CITAC*

M. *cre-scen-do.*  
 murs la flamme dévorante!  
 cre-scen-do.

W. *Fais - toi parmi les*

tiens u\_ne ron - te san -

-glan - te Frap - pe sans regar -

-der et sans te son\_ ve - nir!



Mi *f* Le présent l'appar - tient, prends garde à l'a - ve -

Mi - nir!

Mi Tu pleu - re - ras sur ta vie -

Mi - toi - - re, () ra - di - eux vain -

Mi. *ff*  
\_queur! Tri -

Mi. *f*  
\_om - phe! j'ai nie mieux ma chu - te que ta gloi - -

Mi. *dim.* *ff*  
\_re Car je garde un tre - sor que tu n'as plus: l'honneur!

**Moderato risoluto.**

Mi. *mf*  
Oui, ma part est la plus bel - - le: De - vaut

Mi. *crise.*  
 toi, soldat re - bel - le Le vain - cu, lè - ve le

Mi.  
 front Le vain - cu lè - ve le front De - vant

Mi. *f*  
 toi de - vant toi le vain - cu lè - ve le

Mi. *f*  
 front Je tom - be pour ma pa - tri - e Et je

Mi. *p* puis â - me flé - tri - - e, Bra -

Mi. \_ver ton dernier af - front.

Mi. *ff* Bra - ver

Mi. ton der\_nier af - front

*ff*

M1 Je tom - be pour ma pa -

*ff*

M1 - tri - e Et je puis à - me flé -

M1 - tri - e, Bra - ver bra - ver ton der -

*cresc.*

*cresc.*

M1 - nier af - front!

*ff*

## SCÈNE IV.

Entre Régina.— Elle est très pâle et se soutient à peine

**MINOTTI.** *Moderato.* *p*

Ma fil - le!

**PIANO.** *mf* *cresc.* *f* *mf* *cresc.*

**Mi.**

Pauvre en - fant! Viens!

*f* *mf*

*mf* **RÉGINA.**

Ecoutez mon pè - re, Ces si - nis - tres ru - meurs!

*f*

**R.** *f* *cresc.*

Voy - ez ces pa - lais que la flamme é -

R. *clai - re!* *Mon*

M. *sf* *Par pitié, calme - toi! —*

R. *f* *pè - re, je me meurs! —* *mf Allegretto agitato.* *Ah! — d'un a -*

M. *Dieu! qu'as-tu dit?*

R. *- mour i - ne - xo - ra - ble Mon*

R. *cœur mon cœur est tou - jours dé - vo - ré!*

M. *sf espress.*

*mf* MINOTTI.

Dieu — vou — dra — que ton cœur — ou —

*mf*

*f*

Mi. — bli — e Un — crimi — nel,

*sf* *crise.*

Mi. un — in — sen — sé Un cri — mi — nel, un in — sen —

*f*

RÉGINA. *mf*

De — ee sou — ve — nir

Mi. — sé Ah! — faut — il — qu'une in — uo —

*dim.* *p* *express.*



R. *cre.*  
qui l'ac - ca - ble Pour - quoi mon es -

Mi.  
- cente ex - pi - e L'heu -

R. *- scen. - do.*  
- prit mi - sé - ra - ble

Mi. *cre. - scen. - do*  
- re de san - glan - te fo -

**Allegretto.**

R.  
Ne - est-il donc pas dé - li - vré?

Mi.  
- li - e Qui loin de nos rangs l'a pou - sé.

R. *p*  
 Ah! — Je me sou\_viens! — cette nuit. —

*poco sf*

R. *dolcissimo.*  
 C'est un rê - ve, Je crois;

*dim.* *dolce.*

R. *mf*  
 Je le voy\_ais fa - rou - che,

*mf* *f*

R. *cre - - - scen - - - do.*  
 Sa voix brè - ve Répondait à la mien - ne,

*cre - - - scen - - - do.*

*dolce molto espress.*

R. Et moi, pour le flé - chir, Je n'é - puisais en

*più p*

*dim.*

*dolce molto espress.*

R. vain en touchan - tes pri - è - res. C'est de - puis ce mo -

*f*

*cresc.*

*m.d.*

*f*

R. - ment C'est de - puis ce mo - ment que je me sens mou -

*f*

*dim.*

*f*

*dim.*

R. -rir!

MINOTTI.

*mf*

E - loigne de ton cœur de si tris - tes chi -

RÉGINA.

Je souffre — et je par - don - ne à qui me fait souff -

- mè - res.

*f* *p*

Allegro giusto.

- frir —

Ah! cet hom - me frap - pé du cé -

- leste a - na - thê - me Qui va semant par -

*f*

Mi. *o*  
 - tout la mort, la mort autour de lui.

Mi. *o*  
 Dans sa vic - toire, il doit s'en-seu-ir lui -

Mi. *crese.* *fz.*  
 mè - me, Le ciel jus - te ne peut l'épar -

Mi. *dim.*  
 - guer au - jourd'hui.

*mf*  
Ah ! cet hom\_me frap\_pé du cé\_ leste a\_ na\_

*p*

R. *cresc.*  
\_thê\_ \_ me Qui va semant partout la mort autour de lui, \_ la

*cresc.*

R. *sf* *mf*  
mort \_ \_ \_ \_ \_ autour de lui, \_ \_ \_ \_ \_ Hé\_ las! malgré sa

*sf* *mf*

R. *cresc.*  
hon\_ \_ te, hé\_ las! malgré son cri\_ \_ me, je

*cresc.*

R. *f* *dim.*

J'ai - - - me, je l'ai - - -

*f* *espress.* *dim.*

R. *f*

- me. Vous voyez bien - qu'il

*f* *cresc.*

R. *f* *dim.*

faut que je meure il faut que je meure au jour -

*f* *dim.*

R. *f*

- d'hui. Cet hom - me frap - pé du cé -

*f* MINOTTI. Ah! cet hom - me frap - pé du cé -

*f*

R. *leste* a - - ua - thê - - me Qui

Mi. *leste* a - - ua - thê - - me Qui

R. *va* semant partout la mort au\_tour de lui — la mort autour de

Mi. *va* semant par\_tout la mort la mort autour de

*cresc.* *sf*

R. *lui* — Hé - las! malgré sa hon - - te hé -

Mi. *lui* — Dans sa victoi - re

*mf* *mf*



R. *cresc.*  
 -las! malgré son cri - me, je Pai -  
 Mi *f*  
 il doit s'ense - vir lui -  
*cresc.*  
*f' express.*

R. *p*  
\_ me, je l'ai - me. Vous voyez bien qu'il

Mi. *p*  
mê - me, lui - mê - me. Le ciel jus - te ne

*p*

R  
 S  
 A  
 P  
 Mi  
 fant que je meure  
 au - - - jour -  
 pent répar - gner  
 au - - - jour -  
 cresc.  
 cresc.

SCÈNE V  
LES MÊMES, MARCO.

*Allegro assai.*

RÉGINA.

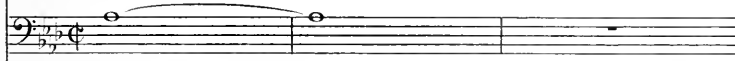


- d'aujourd'hui.

MARCO.



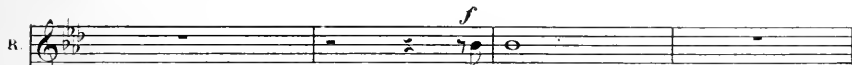
MINOTTI.



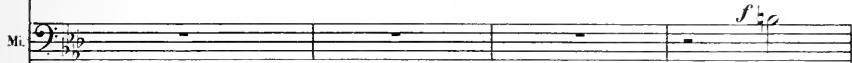
- d'aujourd'hui.

*Allegro assai.*

PIANO.



*f*  
C'est lui!



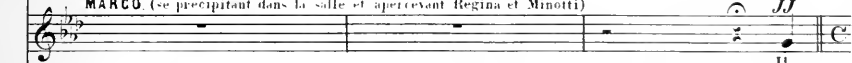
*f*  
Viens!



Je ne puis!

MARCO. (se précipitant dans la salle et apercevant Régina et Minotti)

(avec joie) *ff*



Ils



## Allegro.

R. *p*  
O mon père!

M. *vi - vent!*  
MINOTTI. *Ils vi - vent!*

*Allegro.*  
*ff* *p* *f*  
Loin de

Mi. *MARCO. mf*  
nous, mi-sé-ra-ble! Vieillard, vieillard, Cel-le que ton dédain

Ma. *f*  
me refusait na-guère Je viens la pren-

*Più lento.*  
M. *Più lento.*  
- dre.

## REGINA.

Il est trop tard ! 0

*dolce.*

Mar - co ! souviens - toi des heu - res pas -

*espress.*

Allegro mod<sup>to</sup>

- sé - es.

MARCO.

*f*

Ab ! ne réveille pas de lues - tes pen - sé - es !

MINOTTI.

*f*

Re -

Allegro mod<sup>to</sup>

*sombre.*

gar - de ce front pâle et ces yeux sans lu - eur ; —

*f* *sombre.*

MARCO

MINOTTI *cresc.*

Marco, voilà ton œu - vre! el-le meurt! —



Andantino.

RÉGINA.



Andantino.



R. *vi - vre* *Près de ce - lui que j'ai - mais.* *Ab! - la*

R. *for - ce m'a - ban - don - ne, A - dieu* *pour ja - mais.* *Dieu ven -*

MARCO. *f*

R. *A - dieu!* *je te par -*

M. *- geur! qu'ai - je fait? -*

**Più mosso.** MARCO. *mf*

R. *- don - - - ue!* *J'ai bri - sé mon a - mour*

M.  
— pour sauver mon or\_gueil, J'ai tra\_hi mon pa\_ys —

M.  
— et j'ai perdu mon â\_me; Man\_di\_te soit mon œuvre in-

M.  
\_lâ\_me Et maudit ce jour de denil! Et man\_

*ere - seen - do.*

RÉGINA.  
Non! Non!

M.  
\_dit ce jour de denil!

*dim.*

## Andante.

R. *Andante*

Je la bé-nis — l'heu-re tant at-ten-du — e

*p*

R. *Andante*

Où le saint repen-tir — est en-tré — dans ton cœur.

*crese.* *f*

*crese.* *f*

R. *p*

Je re-trouve en mon-rant — l'es-péran-ce per-du — e, Je puis

*p* *cre - seen -*

R. *do.* *f* *dim.* *p*

croire en-co-re au bon-heur, — au — bon-heur.

*do.* *f* *dim.* *p*



R.  Ah! j'ai souffert trop d'a-lar-mes

R.  Pour m'épouvanter du tré-pas.

R.  Point d'a-mers re-grets, point de

R.  *cresc.* lar-mes, *p* Vous qui néai-mez

*dolcissimo.* *mf*

R. ne plen - rez pas! — Hé - las!

R. que de ter - ri - bles hai - nes En - fan - te — no - tre

*dolce subito.*

R. triste a - mour! Qu'el - les sont — dé -jà — loin —

R. — tai - nes Nos fé - li - ci - té - s d'un jour! — Ra -

R. *pi - de, le temps nous dé - vo - re, Bri -*

R. *- sant nos rê - ves*

R. *a - - - mon - reux!*

*très chanté.*

RÉGINA.

*N'était-ce pas hier en - cor, Mar - co, Que*

R. nous é\_tions heu - reux? — Qu'im - por - tent

*cresc.*

R. les — heures pas - sé - es Et qu'im - por - tent les

*cresc.* *dim.*

R. maux — souff - ferts — Ces fé - li - ci\_tés que je

*p*

R. perds Par d'éternels tré - sors — Sont dé - ja — compen -

*cresc.* *sf* *dim. e rit.*

*cresc.* *sf* *m.g. dim. e rit.*

## Moderato.

R.

1<sup>re</sup> Sop. *pp* Ah! ah!

2<sup>de</sup> Sop. *pp* Ah! ah!

Chœur Invisible (à bouche ouverte) *pp* Ah! ah!

Basses. *pp* Ah! ah!

Mod<sup>to</sup>

R.

Vo \_ yez

ah! ah!

ah! ah!

ah! ah!

ah! ah!

ah! ah!

marquez bien le chant

R.

Là-haut les cieux ou \_ verts!

ah! ah!

ah! ah! ah!

ah! ah!

ah! ah!

R.

Les ché \_ ru \_ hius aux blanches

ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

R.

aî - les Penchent leurs vi - sa - ges vers

ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

R.

nous, Et chan - tent sur les luths

ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah!

*p* *espressivo.*

B.

Le chant mystique et doux de leurs ten-dres - ses é - ter -

ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah!

B.

*f* **Allegro** *pp*

- nel - les! Plus haut, tou -

*f* ah! ah!

*f* ah! ah!

*f* ah! ah!

*f* ah! ah!

*f* ah! ah!

**Allegro** *m.d.* *pp* *m.g.* *m.d.* *m.g.*



R. *- jours!* **MINOTTI** *p* *très*  
*Dou - leur mor - tel - le!*  
*ah!*  
*ah!*  
*ah!*  
*ah!*  
*m d.* *m. g.*  
*loin des hu - mai - nes que - rel - les*

R. 

MARCO *cre - - - - - scen - - - - - do*

O bien ai - mé - e ne t'en va pas ——— Par-

MINOTTI *cre - - sen - do*

O cher trésor per - du! — Ah! c'est moi le cou-

ah! \_ ah! \_ ah! \_

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The melody consists of two phrases, each starting with a half note followed by a quarter note and then a quarter rest. The first phrase is marked with a fermata over the half note. The lyrics 'ah!' are written below the first phrase, and 'ah!' is written below the second phrase.

The first system of the musical score for 'The Rose Tree' is written on a grand staff (treble and bass clefs). The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature has one sharp (F#). The melody consists of a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The bass line consists of a half note G2, a quarter note F#2, a quarter note E2, and a quarter note D2. The system is labeled 'ab!' and has a blank line for the answer.

ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_

[illegible]

R. *poco* *a* *poco*  
 montous en cor \_\_\_\_\_ vers \_\_\_\_\_ la lu-

Ma. *poco* *a*  
 dou - ue, hé - las! \_\_\_\_\_

Mi. *poco* *a* *poco*  
 - pa - hle! J'ai bri-sé ton bon - heur! \_\_\_\_\_

*poco* *a* *poco*  
 ah! ah! ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_

*poco* *a* *poco*  
 ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_

*poco* *a* *poco*  
 ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_

*poco* *a* *poco*  
 ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_

*poco* *a*  
 \_\_\_\_\_

R.  
 miè - re vers le ciel d'or! *f*

M.  
*- poco*  
 Vois, j'im plore à tes pieds un ap - pui se - con - *f*

Mi.  
 La co - lè - re du ciel *f*

*- poco* *f*

**R.**

ve-nez! \_\_\_\_\_

**Ma.**

- ra - ble Ah! chère en-fant — Par - donne à l'im-pie, au con-

**M.**

A fondu sur ma tête Et d'un ar-rêt cru-el qu'aucun re -

ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah!

*cresc.*

## Andante appassionato.

*ff*

Dieu — re — çoit — mon humble pri — è — re Par

*ff*

— pa — ble Dieu jus — te O toi, Dieu des af — fli — gés

*ff*

— gret — n'ar — rê — te, Un Dieu jus — te m'a pu —

*ff*

ah! —

*ff*

ah! —

*ff*

ah! —

*ff*

ah! — ah! — ah! —

## Andante appassionato.

*ff*

It. lui \_\_\_\_\_ notre é\_pren\_ \_ve fi \_ nit Il nous ap\_

M. O Dieu clément, Dieu de bonté Fais cesser nos a \_ lar \_ mes

V. \_ ni Mais si pour moi tout est fi\_

ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_

ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_

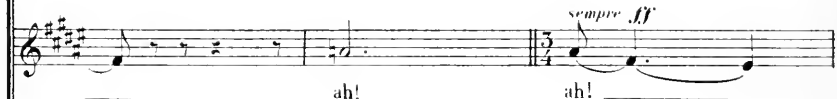
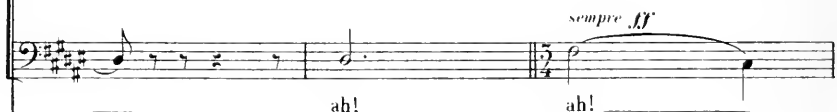
ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_

ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_

H.    
 - pel - le Il nous u - nit Et souriant il -   
 M.    
 Prends pitié de nos lar - mes, O Dieu juste ton - jours -   
 Mi.    
 - ni - Seigneur, dicte pour el - le Une loi -   
   
 ah! ah! ah! ah!   
 ah! ah! ah! ah!   
 ah! ah! ah! ah!   
 ah! ah! ah! ah!   




## Stesso moto.

sempre *ff*sempre *ff*sempre *ff*sempre *ff*sempre *ff*sempre *ff*sempre *ff*

## Stesso moto.

sempre *ff*

R.  
 ter - re! Là tous les cœurs sont sans mys - tè - re  
 M.  
 ter - re! Là tous les cœurs sont sans mys - tè - re Là  
 Mi.  
 ter - re! Là tous les cœurs sont sans mys - tè - re  
 ah! ah! ah! ah! ah! ah!  
 ah! ah! ah! ah! ah!  
 ah! ah! ah! ah! ah! ah!  
 ah! ah! ah! ah! ah! ah!  
 ah! ah! ah! ah! ah! ah!  
 ah! ah! ah! ah! ah! ah!

T. Les — re-pen\_tants sont pardon\_ *allarg. e dim.*  
 Ma. tous les re-pen\_tants sont pardon\_ *allarg. e dim.*  
 Ba. Là — tous les repentants sont pardon\_ *allarg. e dim.*  
 ah! ah! *allarg. e dim.*  
 ah! ah! *allarg. e dim.*  
 ah! ah! ah! *allarg. e dim.*  
 ah! ah! *allarg. e dim.*  
 ah! ah! *allarg. e dim.*

**Moderato.**

*p*

R. *p*  
\_ nés. \_\_\_\_\_ Ve\_ nez! \_

*p*

M. *p*  
\_ nés. \_\_\_\_\_ Grand Dieu!

*p*

M. *p*  
\_ nés. \_\_\_\_\_

*pp.* *en mourant.* *ppp*

ah! \_\_\_\_\_

*pp* *en mourant.* *ppp*

ah! \_\_\_\_\_

*pp* *en mourant.* *ppp*

ah! \_\_\_\_\_

*pp* *en mourant.* *ppp*

ah! \_\_\_\_\_

**Moderato.**

*pp* *dîm.*

(Elle tombe éplorée dans les bras de son père)

*dolcissimo.*

R  
Mon père! pourquoi pleurez-vous? Ah! Ah! \_\_\_\_\_

Mi  
Ma

All.<sup>o</sup> mod.<sup>to</sup> MARCO. *ff*

Ah! \_\_\_\_\_ que la mort me dé-li-vre comme

Mi  
fil-le!

All.<sup>o</sup> mod.<sup>to</sup>

(se précipite au dehors et s'offre aux coups des soldats de Venise qui viennent d'apparaître à l'entrée de la salle)

FIN

Ma  
el-le!

*cresc.* *ff*